

Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów nie zawierających rezerwacji miejsca¹ (SCIC-NRT)

Obowiązują od dnia 9 grudnia 2018 r.²

¹ *Zmiana tytułu dokumentu w dotychczas stosowanym polskim tłumaczeniu: „Międzynarodowe szczególne warunki przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów nie zawierających obowiązkowej rezerwacji miejsca (SCIC-NRT)”, wynika z konieczności dostosowania tłumaczenia do oryginalnego tytułu, i nie pociąga za sobą żadnych skutków prawnych.*

² Z chwilą wejścia w życie niniejszych przepisów tracą moc postanowienia SCIC-NRT opublikowane z mocą od dnia 10 grudnia 2017 r.

Zarządzający SCIC-NRT: SNCB
Marketing & Sales
Pricing and Value Management– 10.14 B-MS.135

Avenue de la Porte de Hal 40
B-1060 Bruxelles
Belgium

Polską wersję SCIC-NRT opracowuje:

„PKP Intercity” S.A.
Aleje Jerozolimskie 142 A
02-305 Warszawa
Biuro Rozwoju Oferty i Produktów (BBPT)

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie Ogólnych warunków przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR), opracowanych przez Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (CIT).

SCIC-NRT zawierają wyłącznie postanowienia, które regulują wzajemne relacje pomiędzy podróżnymi i przewoźnikami. Postanowienia regulujące wzajemne stosunki pomiędzy przewoźnikami – uczestnikami SCIC-NRT opublikowane są w odpowiednich Kartach UIC i innych postanowieniach mających charakter przepisów wewnętrznych.

Fragmenty zapisane kursywą nie stanowią integralnej części międzynarodowych SCIC-NRT i mają charakter dodatkowej informacji (dla punktów upoważnionych przez PKP do sprzedaży biletów międzynarodowych w ramach taryfy NRT, a także osób uprawnionych do kontroli dokumentów przewozu).

Spis treści

SŁOWNIK TERMINÓW I SKRÓTÓW (UŻYWANYCH W NINIEJSZYCH PRZEPISACH)	6
1. PODSTAWA PRAWNA PRZEWOZU	12
1.1 PRZEWOZY MIĘDZYNARODOWE	12
1.2 PRZEWOZY KRAJOWE	13
2. WDROŻENIE I PUBLIKACJA SCIC-NRT	13
3. STRUKTURA SCIC (UZUPEŁNIENIE UST. 3.2 GCC-CIV/PRR)	14
4. PRZEWOŹNICY UCZESTNICZĄCY	14
5. WYDAWANIE BILETÓW (UZUPEŁNIENIE UST. 4.1 GCC-CIV/PRR)	14
5.1 INFORMACJE OGÓLNE	14
5.2 BILETY MIĘDZYNARODOWE NRT	15
5.3 BILETY WEWNĘTRZNE [NRT]	16
6. ZAKUP BILETÓW	16
6.1 PRZEDSPRZEDAŻ	16
6.2 OFERTY DOSTĘPNE TYLKO W OKREŚLONYCH KANAŁACH DYSTRYBUCJI	16
6.3 SPRZEDAŻ ON-LINE	16
6.4 BILETY DLA GRUP	18
7. TERMIN WAŻNOŚCI BILETÓW	18
8. REZERWOWANIE I PRZYDZIELANIE MIEJSC (UZUPEŁNIENIE UST. 4.1.4 GCC-CIV/PRR)	20
8.1 OPŁATA ZA ZAREZERWOWANE MIEJSCA	20
8.2 KORZYSTANIE Z REZERWACJI	20
8.3 WYMIANA I ZWROT	21
9. KORZYSTANIE Z BILETÓW	21
9.1 OPŁATY SPECJALNE/DOPLATY	21
9.2 OPATA SPECJALNA POBIERANA OD PODRÓŻNYCH BEZ WAŻNEGO BILETU	22
10. PRZERWY W PODRÓŻY (UZUPEŁNIENIE UST. 5.2.5 GCC-CIV/PRR)	22
11. ZMIANA UMOWY PRZEWOZU	22
11.1 ZMIANA DROGI PRZEWOZU	22
11.2 PRZEJŚCIE DO KLASY WYŻSZEJ	23
11.3 ZMIANA PRZEWOŹNIKA	24
12. OFERTY	24
12.1 OBLICZANIE OPŁAT	25
12.2 OPŁATY DODATKOWE	26
12.3 ULGI DLA DZIECI	26
12.3.1 Granice wieku dzieci	27
12.4 PRZEJAZDY GRUPOWE	30
12.4.1 Zgłaszanie przejazdu grupowego	30
12.4.2 Zamawianie dokumentów przewozu	31
12.4.3 Ulgi [od opłat za przejazd]	31
12.4.4 Ulga dla dzieci	33
12.4.5 Zajmowanie całych przedziałów [do wyłącznej dyspozycji grupy]	33
12.4.6 Wymiana i zwrot biletów grupowych	33
12.5 POCIĄGI NADZWYCZAJNE, WAGONY SPECJALNE	34

12.6	RAIPLUS	34
12.6.1	Osoby uprawnione	34
12.6.2	Termin ważności karty RAILPLUS	34
12.6.3	Opłata za kartę RAILPLUS	35
12.6.4	Ulgi przysługujące przy zakupie biletów na podstawie karty RAILPLUS	35
12.6.5	Dopłaty i opłata za zarezerwowanie miejsca.....	35
12.6.6	Korzystanie z karty RAILPLUS.....	35
12.6.7	Nieprawidłowości.....	36
12.6.8	Zwrot należności za kartę RAILPLUS	36
12.6.9	Utrata lub kradzież karty RAILPLUS	36
12.6.10	Wydawanie biletów	36
12.6.11	Termin ważności biletów	37
12.6.12	Zmiana drogi przewozu, przejście do klasy wyższej (lub do pociągu wyższej kategorii).....	37
12.6.13	Przewoźnicy uczestniczący w RAILPLUS	38
13	WYMIANA I ZWROT NALEŻNOŚCI ZA BILET (UZUPEŁNIENIE UST. 4.2.4 GCC-CIV/PRR).....	40
13.1	WYMIANA BILETU	40
13.2	ZWROT NALEŻNOŚCI ZA BILET	40
13.2.1	Rozpatrywanie wniosków o zwrot należności.....	40
13.2.2	Odstępne.....	41
14	SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU BAGAŻU PODRĘCZNEGO (UZUPEŁNIENIE UST. 6.1 GCC-CIV/PRR) 41	
15	PRZEWÓZ ROWERÓW POD NADZOREM PODRÓŻNEGO (UZUPEŁNIENIA UST. 6.5 GCC-CIV/PRR). 42	
15.1	DOKUMENTY NA PRZEWÓZ ROWERU [POD NADZOREM PODRÓŻNEGO] W POCIĄGU.....	42
15.2	WARUNKI, JAKIM PODLEGA PRZEWÓZ ROWERU POD NADZOREM PODRÓŻNEGO	42
15.3	ZAŁADUNEK/WYŁADUNEK ROWERU	43
15.4	POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE FORMALNOŚCI CELNYCH	43
15.5	OPŁATA ZA PRZEWÓZ ROWERU.....	43
15.6	ZWROT NALEŻNOŚCI [ZA BILET WYDANY NA PRZEWÓZ ROWERU]	43
15.7	ODPOWIEDZIALNOŚĆ W PRZYPADKU PRZEWOZU ROWERU POD NADZOREM PODRÓŻNEGO	43
15.8	PRZEWÓZNIKY UCZESTNICZĄCY W OFERCIE, POSTANOWIENIA SZCZEGÓŁOWE	44
16	PRZEWÓZ PSÓW I INNYCH MAŁYCH ZWIERZĄT DOMOWYCH	46
16.1	WARUNKI PRZEWOZU	46
16.2	OPŁATA.....	47
17	SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ I O OGRANICZONEJ SPRAWNOŚCI RUCHOWEJ (UZUPEŁNIENIE UST. 5.1.7 GCC-CIV/PRR).....	47
17.1	PRZEWÓZ OSÓB NIEWIDOMYCH I ICH PRZEWODNIKÓW (UZUPEŁNIENIE UST. 7.2 GCC-CIV/PRR)	47
17.1.1	Osoby uprawnione	47
17.1.2	Zasady odprawy.....	47
17.1.3	Dopłaty/opłaty specjalne	48
17.1.4	Wystawianie biletów	48
17.1.5	Korzystanie z biletów	49
17.1.6	Przewoźnicy uczestniczący w przewozie osób niewidomych i ich przewodników.....	50
17.2	PRZEWÓZ OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH I ICH OPIEKUNÓW – NIE DOTYCZY PKP	50
17.2.1	Osoby uprawnione	50
17.2.2	Zasady odprawy.....	51
17.2.3	Dopłaty	51
17.2.4	Wystawianie biletów	51
17.2.5	Korzystanie z biletów	51

17.2.6	Przewoźnicy uczestniczący w przewozie osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i ich opiekunów	52
17.3	PRZEWÓZ INNYCH OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ (OFERTA NIE DOTYCZY PKP IC)	52
17.3.1	Osoby uprawnione	52
17.3.2	Przewoźnicy uczestniczący w przewozie innych osób z niepełnosprawnościami	52
17.4	POMOC DLA OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ I OSÓB O OGRANICZONEJ SPRAWNOŚCI RUCHOWEJ (PRM)	53
18.	PRZESYŁKI BAGAŻOWE (UZUPEŁNIENIE UST. 8 GCC-CIV/PRR)	53
19.	ODWOŁANIA I OPÓŹNIENIA POCIĄGÓW (UZUPEŁNIENIA UST. 9 I 10 GCC-CIV/PRR)	53
	ZAŁĄCZNIK 1. WYKAZ ADRESÓW PRZEWÓŹNIKÓW UCZESTNICZĄCYCH	54
	ZAŁĄCZNIK 2. ADRESY DO PRZEWÓŹNIKÓW UCZESTNICZĄCYCH W CZARTEROWANIU POCIĄGÓW NADZWYCZAJNYCH LUB WAGONÓW SPECJALNYCH	58

Słownik terminów i skrótów (używanych w niniejszych przepisach)

termin/skrót	definicja
Bilet	Bilet stanowi dowód zawarcia umowy przewozu pomiędzy przewoźnikiem umownym i podróżnym. Dowód ten może przybrać postać elektroniczną lub materialną (papierową) lub obie postaci. Ma on istotne znaczenie z punktu widzenia prawa, zwłaszcza w zakresie praw i obowiązków podróżnych w ramach PRR oraz innych przepisów międzynarodowego prawa kolejowego. Na bilecie wskazane są szczegółowe informacje odnoszące się do produktów <i>[usług]</i>, do jakich podróżny jest uprawniony, w tym podstawowe warunki o charakterze prawnym i handlowym; może on także zawierać odwołanie do tych informacji, dostępnych dla podróżnego w innej postaci (np. jako potwierdzenia mailowe lub informacja na stronie internetowej).
Bilet bezpośredni	patrz „umowa przewozu”
Bilet kontrolny = <i>bilet uczestnika (dla uczestnika przejazdu grupowego)</i>	Bilet, w postaci dokumentu papierowego lub „kartonika”, wystawiany uczestnikom przejazdu grupowego.
Bilet międzynarodowy [NRT]	Bilet na przejazd wystawiony w relacji złożonej z łączących się ze sobą odcinków, położonych w co najmniej dwóch krajach, ewentualnie w relacji od punktu granicznego (stacji granicznej) do miejsca przeznaczenia położonego w innym kraju. Bilety międzynarodowe NRT mogą łączyć się z biletami wewnętrznymi NRT (<i>lub krajowymi</i>), wystawionymi na dojazd do stacji początkowej <i>[wskazanej na bilecie międzynarodowym]</i> lub na dalszy przejazd – od stacji przeznaczenia <i>[wskazanej na tym bilecie]</i> , tworząc „wspólny” bilet bezpośredni.
Bilet wewnętrzny [NRT]	Bilet wystawiony przez przedsiębiorstwo wydania na krajowe połączenia w kraju, nie będącym krajem wydania biletu.
Biuro podróży	Upoważniony przez przewoźnika punkt sprzedaży podróżnym biletów kolejowych.
CIT	Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (Comité international des transports ferroviaires) z siedzibą w Bernie.
CIV (RU CIV)	patrz PU CIV- Przepisy Ujednolicone CIV
Dokument rezerwacyjny	Dokument potwierdzający rezerwację miejsca. Dokument rezerwacyjny nie jest biletem na przejazd, z wyjątkiem

	przypadku „biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca” (IRT).
e-bilet	Dokument przewozu składający się z zapisów w postaci danych elektronicznych, które mogą być przekształcone w czytelne znaki pisma. Kilka odrębnych zapisów danych elektronicznych stanowi jedną umowę przewozu, o ile zostały one wystawione jako (jeden) bilet bezpośredni.
GCC	patrz Ogólne warunki przewozu
GCC-CIV/PRR	Ogólne warunki przewozu osób kolejami-GCC-CIV/PRR - skrót pochodzi od: - angielskojęzycznego tytułu: <i>General Conditions of Carriage (GCC)</i> ; - francuskojęzycznego skrótu tytułu Załącznika A do konwencji COTIF: <i>(RU/PU) concernant le Contrat de transport International ferroviaire des Voyageurs</i> oraz przyjętego przez przewoźników skrótu dla Rozporządzenia 1371/2007 <i>Passenger Rights Regulation</i> . PKP IC stosuje GCC-CIV/PRR w odniesieniu do przejazdów w komunikacji międzynarodowej. Są one dostępne są na stronie internetowej www.intercity.pl .
IRT (bilet IRT)	IRT – (Bilety łączne z rezerwacją). Bilety które są wystawiane na odcinki przewozu w komunikacji krajowej innego państwa (wewnętrzne) lub na połączenia międzynarodowe, na blankietach, na których są zawarte jednocześnie obowiązkowe rezerwacje na określone pociągi. Bilet IRT nie może być wydany do/z punktu granicznego.
IRTHP	<i>Bilet wystawiony przez Internet i wydrukowany przez podróżnego na papierze formatu A-4. Jeden z rodzajów e-biletów. Skrót pochodzi od angielskojęzycznego tytułu Karty UIC: International Rail Ticket for Home Printing.</i>
Kasa PKP	<i>Kasa biletowa „PKP Intercity” S.A. lub podmiotu upoważnionego przez „PKP Intercity” S.A. do sprzedaży biletów międzynarodowych.</i>
Kwit na dopłatę	Dokument stanowiący uzupełnienie biletu na przejazd, zawierający informacje o zmianie klasy, drogi przewozu, przewoźnika, dopłacie i/lub „opłacie za wejście”.
Miejsce (miejscowość, punkt) przeznaczenia	Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port, z przystankiem, gdzie zatrzymują się pociągi, autobusy albo statki. Miejscem przeznaczenia może być także określony rejon (strefa), kraj lub punkt graniczny/ <i>stacja graniczna</i> .

Miejsce (miejscowość, punkt) wyjazdu	Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port, z przystankiem, gdzie zatrzymują się pociągi, autobusy albo statki. Miejszem wyjazdu może być także określony rejon (strefa), kraj lub punkt graniczny/ <i>stacja graniczna</i> .
NRT (<i>bilet NRT</i>)	NRT - Bilety rozłączne z rezerwacją. Bilety które są wystawiane na odcinki przewozu w komunikacji krajowej innego państwa (wewnętrzne) lub na połączenia międzynarodowe, na blankietach bez zawartej na nich rezerwacji.
Odcinek wewnętrzny	Odcinek drogi przewozu położony na terenie jednego kraju.
Ogólne Warunki Przewozu	Ogólne warunki przewoźnika/przewoźników, opracowane w formie warunków, ogólnych lub taryfowych, prawnie obowiązujących każde przedsiębiorstwo kolejowe albo towarzystwo żeglugowe, które stają się, w wyniku zawarcia umowy przewozu, jej integralną częścią.
Opłata podstawowa (standardowa, „normalna”)	Pełna opłata (bez żadnej ulgi) <i>wg taryfy NRT</i> .
Opłata za obsługę/ za wystawienie biletu	Opłata, jaką może pobrać przedsiębiorstwo wydania [biletu] (albo agent tego przedsiębiorstwa) za wystawienie biletu. Opłata taka musi albo figurować na samym bilecie, albo być wskazana na osobnym dokumencie.
Podróżny (<i>pasażer wg. PRR</i>)	Osoba, która odbywa przejazd albo zamierza go odbyć, na podstawie danego biletu.
Powiązanie kilku biletów między sobą („cross referencing”)	Technologia, która pozwala na to, aby kilka biletów wystawionych jako „bilet bezpośredni” (jedna umowa przewozu) było powiązanych ze sobą w systemie elektronicznym poprzez ich ponumerowanie: 1/3 ; 2/3 ; 3/3. W karcie UIC 918-2, użyty jest termin „numerowanie stron”.
PNR	Passenger Name Record – rekord zawierający wszystkie dane dotyczące planu podróży danego pasażera.
PRM	Person with Reduced Mobility (osoba z niepełnosprawnością lub osoba o ograniczonej sprawności ruchowej).
PRR	<i>Międzynarodowy skrót używany dla określenia</i> Rozporządzenia (WE) Nr 1371/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.
Przewoźnik	Podmiot [funkcja pełniona przez podmiot], który faktycznie przewozi podróżnego lub przejmuje odpowiedzialność za jego przewóz na pokładzie pociągu lub innego środka transportu; przewoźnik umowny (przedsiębiorstwo kolejowe), z którym

	podróżny zawarł umowę przewozu, zgodnie z Przepisami Ujednoliconymi (PU) CIV.
Przewoźnik kolejny = kolejny przewoźnik, w rozumieniu PU CIV	Każdy z przewoźników wykonujący umowę przewozu osób i ponoszący odpowiedzialność za wykonanie tej umowy. Kolejni przewoźnicy oznaczeni są na bilecie w formie 4-cyfrowego kodu RICS. <i>(RICS pochodzi od angielskojęzycznej nazwy Railway Interchange Coding System).</i>
Przewoźnik podwykonawca	Przewoźnik, który nie zawarł z podróżnym umowy przewozu, lecz któremu przewoźnik umowny powierzył w całości lub części rzeczywiste wykonanie przewozu (art. 3 b) CIV). Przewoźnicy podwykonawcy nie są wskazani na bilecie w formie 4-cyfrowego kodu RICS.
Przedsiębiorstwo wydania biletu	Przedsiębiorstwo, które w swoim imieniu albo na wniosek obcego przewoźnika zawarło z podróżnym umowę przewozu, wystawia dokument przewozu, i przyjmuje opłatę za przejazd. Przedsiębiorstwo wydania biletu oznaczone jest na nim w formie 4-cyfrowego kodu RICS, a także, ewentualnie, logo lub innego symbolu.
PU CIV Przepisy ujednolicone CIV	Przepisy ujednolicone o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami stanowiące Załącznik A do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) – <i>skrót CIV pochodzi od francuskojęzycznego tytułu Załącznika A do Konwencji COTIF:</i> <i>Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) – Règles uniformes concernant le Contrat de transport International ferroviaire des Voyageurs</i>
PTU (VAT)	podatek od towarów i usług
RODO	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
RPT (bilet RPT)	Bilet typu „Pass” (<i>np. Interrail, Eurail, bilety sieciowe ważne na konkretny kraj lub obszar</i>); <i>skrót od angielskojęzycznej nazw Rail Pass Ticket.</i>

SCIC (Międzynarodowe szczegółowe warunki przewozu)	Warunki umowne, stosowane przez przewoźników, pojedynczo lub wspólnie, dla określonych międzynarodowych relacji lub w ramach międzynarodowych jednostek biznesowych, w uzupełnieniu Ogólnych warunków przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR); <i>skrót SCIC pochodzi od angielskojęzycznej nazwy: Special Conditions of International Carriage.</i>
SCIC-IRT	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca
SCIC-NRT	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów nie zawierających rezerwacji miejsca
SCIC-NT	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podróże pociągami nocnymi
SCIC-PKP	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu – <i>SCIC/CPK</i> : Część A – stosowane do przejazdów na podstawie biletów nie zawierających obowiązkowej rezerwacji miejsca (NRT); Część B – stosowane do przejazdów na podstawie biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca (IRT); Część C – stosowane do przejazdów na podstawie biletów typu „Pass” (RPT) – informacja przeznaczona dla obcych przewoźników
SCIC-RPT	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów typu „Pass”
SCIC-TWZ	Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód-Zachód
Sposób płatności	Płatności [za bilet] można dokonać gotówką lub bezgotówkowo, np. kartą bankową bądź pocztową (karty płatnicze, karty debetowe), kartą kredytową (Visa, Mastercard, Eurocard, American Express, Diners), za pobraniem faktury lub przy użyciu zabezpieczonego systemu płatności internetowych.
Sprzedaż/zakup biletu online/przez Internet	Zamówienie biletu w trybie online/przez Internet albo zakup biletu wraz z dokonaniem płatności w trybie online/przez Internet i samodzielne wydrukowanie biletu.
Taryfy/opłaty IRT	<i>Przepisy i taryfy, na podstawie których wystawiane są bilety IRT/ z opłatami IRT.</i>
TWZ	Taryfa Wschód-Zachód
UIC	Międzynarodowy Związek Kolei (skrót pochodzi od francuskojęzycznej nazwy Union Internationale des Chemins de fer).

Umowa przewozu	Umowa, której przedmiotem jest przewóz podróżnego z miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia, w ramach opcji ustalonych przez przewoźników. Kilka biletów wystawionych w tym samym czasie i miejscu – <i>ewentualnie</i> - pod tym samym numerem referencyjnym rezerwacji miejsca/numerem „dossier” – na jedną podróż - stanowi jedną umowę przewozu, o ile dokumenty te zostały wystawione jako bilet bezpośredni i o ile jednoznacznie stanowią tak SCIC danego przewoźnika.
Zamienne drogi przewozu	<i>Różne drogi przewozu („via”) dla relacji od danej miejscowości wyjazdu do danej miejscowości przeznaczenia, wskazane na bilecie. Jeżeli [mechanizm] „zamiennych dróg przewozu” ma zastosowanie, przejazd musi odbywać się w całości jedną z dróg. Jej zmiana w trakcie przejazdu nie jest dopuszczalna.</i>

Wprowadzenie

Niniejsze przepisy SCIC-NRT mają zastosowanie do przejazdów w komunikacji CIV na podstawie biletów NRT wystawianych przez „PKP Intercity” S.A. lub podmiot upoważniony przez „PKP Intercity” S.A. do sprzedaży biletów międzynarodowych, a także obcych przewoźników uczestniczących w NRT. Używane w tekście określenie „na/przez PKP”, odnosi się do polskich przewoźników honorujących bilety używane NRT, tj. „PKP Intercity” S.A., „Przewozy Regionalne” sp. z o.o., „Koleje Dolnośląskie” S.A., „PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście” sp. z o.o. W odniesieniu do przejazdów na podstawie biletów wystawianych przez obce przedsiębiorstwa przewozowe, dodatkowo mogą mieć zastosowanie szczególne warunki przewozu, stosowane przez tych przewoźników.

1. Podstawa prawna przewozu

1.1 Przewozy międzynarodowe

Przewozy (z przekroczeniem granicy) podlegają:

- postanowieniom Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) z dnia 9 maja 1980 r. w brzmieniu przyjętym „Protokołem z dnia 3 czerwca 1999 r., a w szczególności Przepisom ujednoliconym o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami (CIV), (dalej PU CIV), stanowiącymi załącznik A do Konwencji,
- przepisom Rozporządzenia (WE) nr 1371/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, z dnia 23 października 2007 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym, (dalej PRR) wraz z PU CIV w formie, w jakiej zostały one opublikowane jako załącznik 1 do PRR – i w zakresie, w jakim przepisy te mają zastosowanie w poszczególnych krajach i w odniesieniu do poszczególnych przewozów,
- Ogólnym warunkom przewozu osób kolejami – GCC-CIV/PRR, dostępnym na stronie internetowej <http://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/cit-documentation/> [dostępne na stronie <https://www.intercity.pl/pl/>³],
- niniejszym SCIC-NRT,
- oraz szczególnym warunkom przewozu poszczególnych przewoźników (w tym wspólnym przepisom stosowanym przez przewoźników użytkujących różne środki transportu w ramach lokalnych konsorcjów przewozowych),
- przepisom prawnym, którym podlega przewoźnik morski, jak również szczególnym warunkom ustalonym przez tego przewoźnika – w odniesieniu do odcinków morskich w ramach przewozów kombinowanych kolejowo-morskich,
- przepisom Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r., dotyczącego praw pasażerów w transporcie autobusowym i

³ Na dzień 26.11.2018 r. dostępne na stronie: <https://www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/informacje/przepisy-i-taryfy/przepisy-miedzynarodow/gcc-cv/prr.html>

autokarowym – w przypadku przejazdów międzynarodowych, których część lub całość realizowana jest autobusem IC – w odniesieniu do tej części przejazdu, która wykonywana jest autobusem. SCIC NRT stosowane są w ich uzupełnieniu, o ile zawierają postanowienia korzystniejsze dla podróżnego [niż przepisy ww. rozporządzenia].

- przepisom Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

1.2 Przewozy krajowe

Jeżeli bilet na przejazd między miejscami wyjazdu i przeznaczenia, położonymi w tym samym kraju, wystawiony jest w innym kraju, a przewóz nie stanowi części przewozu międzynarodowego, podlega on:

- postanowieniom PRR wraz postanowieniami PU CIV, w brzmieniu, w jakim przepisy te zostały opublikowane w załączniku nr 1 do PRR – o ile mają one zastosowanie w danym kraju, i w odniesieniu do danej usługi przewozu,
- przepisom prawa krajowego (danego kraju),
- postanowieniom GCC-CIV/PRR, dostępnym m.in. na stronie internetowej,
- Ogólnym warunkom przewozu osób kolejami – GCC-CIV/PRR, dostępnym na stronie internetowej <http://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/cit-documentation/> [dostępne na stronie <https://www.intercity.pl/pl/>⁴], o ile dany przewoźnik zadeklarował przyjęcie ich do stosowania,
- postanowieniom niniejszych SCIC-NRT, i ewentualnie - w ich uzupełnieniu - przepisom krajowym, stosowanym w odniesieniu do odcinków wewnętrznych danego przewoźnika,
- Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

W odniesieniu do biletów wewnętrznych (NRT), SCIC-NRT mają pierwszeństwo nad ww. przepisami krajowymi.

2. Wdrożenie i publikacja SCIC-NRT

Publikacja SCIC, zmiany i uzupełnienia do nich, a także ich odwołanie, odbywają się zgodnie z postanowieniami przepisów krajowych, którym podlegają poszczególni przewoźnicy.

⁴ Na dzień 26.11.2018 r. dostępne na stronie: <https://www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/informacje/przepisy-i-taryfy/przepisy-miedzynarodow/gcc-cv/prr.html>

Na PKP, SCIC są dostępne na stronie internetowej <https://www.Intercity.pl/pl/>⁵, a także udostępniane do wglądu na życzenie podróżnego w kasach prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych.

3. Struktura SCIC (uzupełnienie ust. 3.2 GCC-CIV/PRR)

SCIC składają się z niniejszych ogólnych przepisów SCIC-NRT oraz, w ich uzupełnieniu, z warunków odnoszących się do określonych pociągów lub ofert przyjętych przez poszczególnych przewoźników.

4. Przewoźnicy uczestniczący

[w SCIC-NRT]

Wykaz tych przewoźników, wraz z ich kodami i adresami, zawiera załącznik nr 1. Wykaz adresów służb odpowiedzialnych za kontakty z klientami poszczególnych przewoźników dostępny jest na stronie internetowej www.cit-rail.org.

Uwaga, niektórzy przewoźnicy wymienieni w załączniku 1 (np. Trenitalia, SJ, RENFE), sprzedają bilety wg. taryfy NRT, jednak biletów takich nie honorują, stosując inny system taryfowy (IRT).

PKP nie prowadzi sprzedaży biletów na pociągi obcych przewoźników objęte taryfą IRT, z wyjątkiem pociągów uwzględnionych w odrębnych przepisach, np. SCIC-NT, warunki taryfowe i zasady sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi kursujące na [konkretnym] odcinku lub w konkretnej komunikacji.

5. Wydawanie biletów (uzupełnienie ust. 4.1 GCC-CIV/PRR)

5.1 Informacje ogólne

Bilety na przejazd/przewóz wydawane są:

- podróżnym indywidualnym,
- grupom podróżnych,
- na przewóz psa,
- na przewóz rowerów pod nadzorem podróżnego.

Zasadniczo każdemu podróżnemu wydaje się oddzielny bilet.

⁵ Na dzień 26.11.2018 dostępne na stronie: <https://www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/informacje/przepisy-i-taryfy/przepisy-miedzynarodowe/miedzynarodowe-szczegolne-warunki-przewozu-scic.html>

⁶ Na dzień 26.11.2018 dostępne na stronie: <https://www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/informacje/przepisy-i-taryfy/przepisy-miedzynarodowe/miedzynarodowe-szczegolne-warunki-przewozu-scic.html>

Jeden bilet może być wystawiony dla kilku wspólnie podróżujących osób (podróżnych indywidualnych), chyba że wykluczają to szczegółowe warunki przewozu danego przewoźnika. Liczba *wspólnie* podróżujących osób musi być na bilecie wpisana.

Na bilecie powinna być wskazana dokładna nazwa [zastosowanej] opłaty. Wpisanie nazwy nie jest niezbędne w przypadku opłaty podstawowej.

Dla grupy podróżnych liczącej co najmniej 6 podróżujących wspólnie osób wydany być może:

- jeden [wspólny] bilet grupowy, wraz z biletami kontrolnymi dla każdego uczestnika grupy, z wyjątkiem jej przewodnika, albo:
- odrębny bilet dla każdego uczestnika grupy (*nie dotyczy biletów NRT wydawanych przez polskich przewoźników*).

W zależności od oferty i/lub kanału dystrybucji, bilety mogą być wydawane jako imienne albo na okaziciela.

Bilety NRT, wystawiane są jako dokumenty imienne albo na okaziciela, w zależności od szczegółowych warunków przewozu danego przewoźnika.

Bilety na przejazd „tam i z powrotem” mogą być wystawiane:

- tą samą drogą przewozu w kierunku „tam” i „z powrotem”,
- różnymi drogami przewozu – w kierunku „tam” i „z powrotem”,
- na przejazd „z powrotem” rozpoczynający się od miejsca wyjazdu innego niż miejsce przeznaczenia przejazdu w kierunku „tam”,
- na przejazd „z powrotem”, do miejsca przeznaczenia innego niż miejsce wyjazdu przejazdu w kierunku „tam”.

[Na podstawie niniejszych przepisów] wystawiane są bilety NRT międzynarodowe i/lub wewnętrzne].

5.2 Bilety międzynarodowe NRT

Bilety międzynarodowe (z przekroczeniem granicy), wystawiane są:

- od miejsca wyjazdu położonego w kraju wydania biletu, do miejsca przeznaczenia znajdującego się za granicą,
- od miejsca wyjazdu położonego za granicą, do miejsca przeznaczenia znajdującego się w kraju wydania biletu,
- od punktu granicznego (stacji granicznej), przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, do którego podróżny posiada już jeden lub kilka biletów krajowych przedsiębiorstwa wydania biletu, do miejsca przeznaczenia znajdującego się za granicą,
- od punktu granicznego (stacji granicznej), przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, do którego podróżny posiada już jeden lub kilka biletów krajowych przedsiębiorstwa innego niż przedsiębiorstwo wydania biletu, do miejsca przeznaczenia znajdującego się w kraju wydania biletu,

- od miejsca wyjazdu położonego za granicą, do punktu granicznego (stacji granicznej), przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, od którego podróżny posiada już jeden lub kilka biletów krajowych przedsiębiorstwa wydania biletu,
- od miejsca wyjazdu położonego w kraju wydania biletu, do punktu granicznego (stacji granicznej), przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, od którego podróżny posiada już jeden lub kilka biletów krajowych przedsiębiorstwa innego niż przedsiębiorstwo wydania biletu,
- od miejsca wyjazdu położonego za granicą, przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, do miejsca przeznaczenia przewidzianego dla międzynarodowej komunikacji pasażerskiej, ale w innym kraju.

W przypadkach, o których mowa w tiret 3-6, wydany wcześniej dokument przewozu powinien być okazany w kasie biletowej podczas zakupu biletu.

5.3 Bilety wewnętrzne [NRT]

Bilety wewnętrzne wystawiane są od i do miejsc położonych na terenie jednego kraju, nie będącego krajem wydania biletu, o ile dane połączenie nie stanowi części relacji międzynarodowej.

6. Zakup biletów

6.1 Przedsprzedaż

Bilety mogą być wystawiane najwcześniej na dwa miesiące przed pierwszym dniem ich ważności. Termin ten może być wydłużony do jedenastu miesięcy.

W wyjątkowych przypadkach, np. w okresie zmiany *lub korekty* rozkładu jazdy, a także w ramach niektórych ofert, termin przedsprzedaży może być skrócony.

Oferty specjalne i/lub niektóre połączenia/drogi przewozu, mogą przewidywać inny (minimalny i maksymalny) termin sprzedaży.

6.2 Oferty dostępne tylko w określonych kanałach dystrybucji

Dla ofert dostępnych tylko w określonych kanałach dystrybucji mogą obowiązywać odrębne warunki korzystania.

6.3 Sprzedaż on-line

O ile dany przewoźnik prowadzi sprzedaż on-line, zastosowanie mają poniższe warunki.

6.3.1 Sprzedaż on-line odbywa się przez Internet, może być jednak prowadzona także w punktach sprzedaży przewoźnika lub przez uprawnione biura podróży.

6.3.2 Bilety on-line w postaci papierowej (IRTHP) muszą zawierać certyfikat bezpieczeństwa.

6.3.3 E-bilety składające się z samych danych elektronicznych mogą mieć postać:

- danych elektronicznych zapisanych na urządzeniach z czipem lub na innych nośnikach danych będących w posiadaniu podróżnego,
- oznaczenia „Passenger Name Record” (PNR), w formie papierowej lub elektronicznej.

6.3.4 Przy zamawianiu biletu przez Internet, bezpośrednio przez podróżnego, należność za bilet opłacana jest także przez Internet (on-line) – np. za pomocą karty debetowej, karty EC, z góry opłaconej karty debetowej lub karty kredytowej, np. Visa, Eurocard, Amexco itp.

6.3.5 Jeżeli bilety on-line wystawiane są w punktach sprzedaży przewoźnika lub przez uprawnione biura podróży, zastosowanie mają przepisy obowiązujące dany punkt sprzedaży.

6.3.6 Bilety on-line: papierowe i e-bilety, wystawiane są jako dokumenty imienne.

Przypisanie biletu konkretnej osobie możliwe jest poprzez elektroniczne powiązanie danych personalnych klienta z danymi wpisanymi na legitymacji uprawniającej do ulgi, na karcie debetowej lub kredytowej, ewentualnie na urzędowym dokumencie ze zdjęciem.

6.3.7 Podróżny musi przekazać przedsiębiorstwu wydania biletu co najmniej następujące dane klienta:

- nazwisko i imię,
- adres e-mail,
- dane dotyczące płatności (np. rodzaj karty płatniczej, numer konta, kod banku, IBAN, BIC, itd.).

6.3.8 Oferty dostępne w systemie sprzedaży on-line poszczególnych przewoźników, a także dotyczące ich warunki korzystania wskazane są w szczegółowych warunkach przewozu tych przewoźników.

6.3.9 Bilety papierowe on-line i e-bilety nie mogą być przekazywane do użytkowania osobom trzecim. Są one ważne tylko w połączeniu z dokumentem płatniczym, którego dane zostały przekazane przy rezerwacji w celu weryfikacji klienta albo za okazaniem urzędowego dokumentu tożsamości ze zdjęciem. Podróżny, którego dane są wpisane na bilecie i okaziciel dokumentu płatniczego/dokumentu tożsamości, muszą być tą samą osobą.

6.3.10 Płatności dokonywane są zgodnie z procedurami dopuszczonymi przez przedsiębiorstwo wydania biletu.

6.3.11 Dla dzieci podróżujących samodzielnie bilety on-line: papierowe i e-bilety, wystawiane są na warunkach, jakie przewoźnik przekazał przedsiębiorstwu wydania.

6.3.12 Wymiana, i zwrot należności za bilet (uzupełnienie ust. 4.2.4 GCC-CIV/PRR)

Wymiana i zwrot należności za bilety on-line: papierowe i e-bilety, odbywa się wyłącznie przez portal internetowy albo za pośrednictwem przewoźnika, który wystawił bilet.

Przy przeprowadzaniu ww. operacji mają zastosowanie szczegółowe warunki przewozu właściwych przewoźników.

6.3.13 Wystawcy biletów NRT mogą wymagać od klientów i/lub podróżnych informacji o danych osobowych w celu:

- realizacji dystrybucji e-biletów i opcjonalnie edycji kart pokładowych,
- wzajemnego udostępniania produktów (usługi posprzedażne świadczone przez różnych dystrybutorów),
- realizacji wewnętrznych procedur lub własnych przewoźnika,
- i/lub zgodności z przepisami prawa krajowego,

Wystawcy biletów NRT mogą dzielić się danymi osobowymi zbieranymi przez przedsiębiorstwa w ramach współpracy na terenie Unii Europejskiej, ze względu na wykonywaną działalność (realizację połączeń, działania na rzecz zapewnienia bezpieczeństwa, przeciwdziałanie fałszerstwom itd.). Jeśli dane osobowe są dzielone w ramach współpracy z przedsiębiorstwami spoza Unii Europejskiej, muszą być przestrzegane szczególne wymagania odpowiednio do krajów, których to dotyczy.

Jeśli dane osobowe są dzielone w ramach współpracy z innymi przedsiębiorstwami współpracującymi, klienci muszą być poinformowani o tym fakcie, a także o celowości takiej wymiany informacji oraz udzielić swojej zgody zanim dane zostaną przekazane do systemu informatycznego przedsiębiorstwa współpracującego. W zależności od krajów których to dotyczy, klienci muszą być informowani o zagrożeniach takiej wymiany, i muszą być w stanie udzielić na nią stosownej zgody.

W każdym przypadku fakt gromadzenia danych osobowych z jakichkolwiek prawnie uzasadnionych przyczyn wynikających z działalności własnej, musi być przekazany klientom jasno i wyraźnie, wraz ze wskazaniem celowości i sposobu wykorzystania gromadzonego zbioru danych osobowych.

Klienci, zezwalając dystrybutorowi e-biletu jego na edytowanie, zgadzają się z zasadami gromadzenia danych i z ich wykorzystaniem pod warunkiem, że zostali oni poinformowani o gromadzeniu i przetwarzaniu danych.

Klienci zawsze mają prawo:

- realizować swoje prawa dostępu w celu uzyskania informacji o swoich danych osobowych przechowywanych przez wystawcę biletu NRT oraz do wykazu podmiotów współpracujących, którym ta informacja była udostępniana;
- żądać aktualizacji swoich danych, jeśli nie są prawidłowe.
- żądać przeniesienia lub usunięcia swoich danych,
- żądać ograniczenia zakresu przetwarzania swoich danych;
- sprzeciwić się przetwarzaniu swoich danych z powodów mających uzasadnienie prawne,
- sprzeciwić się lub wycofać swoją zgodę na wykorzystanie swoich danych osobowych przez wystawcę biletu NRT.

Gdy klienci żądają usunięcia swoich danych osobowych, wystawca biletu NRT jest odpowiedzialny za usunięcie i zapewnienie, że przedsiębiorstwa współpracujące z nim również usunęły dane osobowe o których mowa ze swoich systemów, niezwłocznie po upływie okresu wymaganego ze względów operacyjnych lub prawnych.

6.4 Bilety dla grup

Szczegółowe informacje dotyczące biletów grupowych znajdują się w ust. 12.4.

7. Termin ważności biletów

Bilety [NRT] ważne są przez 4 dni, włączając w to pierwszy dzień terminu ich ważności (np. pierwszy dzień ważności: 01.04/rok, ostatni dzień ważności: 04.04/rok).

Przedsiębiorstwa wydania mogą wystawiać bilety o krótszym terminie ważności zgodnie ze swoimi szczegółowymi warunkami przewozu (obowiązującymi np. w określonej komunikacji lub określonej ofercie).

W drodze wyjątku LG, LDZ i TCDD stosują 15-dniowy termin ważności biletów.

Na podstawie ustaleń dwu- [lub wiele-] stronnych, mogą być wystawiane bilety z dłuższym terminem ważności.

Przy odprawie na PKP obowiązują następujące zasady dotyczące terminu ważności biletu:

1) *Bilety NRT, zarówno na przejazd „tam” jaki i „tam i z powrotem”, wystawiane są dla:*

- a) podróżnych indywidualnych (dorosłych),*
- b) dzieci (zgodnie z granicami wieku dzieci uwzględnionymi w ust. 12.3 i 12.3.1),*
- c) osób korzystających z oferty RAIPLUS,*
- d) osób niewidomych i ich przewodników,*
- e) grup podróżnych,*

ważne są przez 4 dni;

2) *bilety NRT, zarówno na przejazd „tam” jak „tam i z powrotem”, wystawione na przewóz:*

- a) psa przewożonego na zasadach określonych w ust. 16.2,*
- b) roweru pod nadzorem podróżnego,*

ważne są przez 4 dni;

3) *bilety wg. oferty RIT ważne są przez 4 dni;*

4) *bilety NRT, „tam i z powrotem”, wystawiane na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy:*

- a) PKP, ČD, ZSSK, MÁV-START i GySEV (dotyczy również biletów dla przewodnika osoby niewidomej oraz biletów wystawianych na przewóz psa i/lub roweru pod nadzorem podróżnego);*
- b) PKP IC, PR, BDZ, ČD, CFR, MZ Transport, GySEV, MÁV-START, ZS i ZSSK (dotyczy również biletów dla przewodnika osoby niewidomej oraz biletów na przewóz psa),*

ważne są przez miesiąc.

Termin ważności biletu rozpoczyna się od daty wskazanej na bilecie [jako pierwszy dzień ważności].

Pierwszy dzień ważności wliczony jest do ogólnego terminu ważności biletu jako pełny dzień. Podróżny może rozpocząć podróż w dowolnym dniu, w ramach terminu ważności biletu, i musi ją zakończyć najpóźniej pociągiem, który zgodnie z obowiązującym rozkładem jazdy przyjeżdża do miejsca przeznaczenia w ostatnim dniu ważności biletu, najpóźniej o godzinie 24.00.

Termin ważności biletu może być przedłużony – maksymalnie o liczbę dni ważności pierwotnego biletu – bez dodatkowych opłat, jeżeli bilet nie mógł być wykorzystany w

przewidzianym terminie ważności z istotnych przyczyn (choroba, poważny wypadek itp.). Zastosowanie mają warunki przewoźnika, do którego złożono wniosek [o przedłużenie terminu ważności biletu].

Bilety wystawiane według ofert zakładających powiązanie z konkretnym pociągiem ważne są tylko na przejazd w dniu i pociągu na nich wskazanym.

8. Rezerwowanie i przydzielanie miejsc (uzupełnienie ust. 4.1.4 GCC-CIV/PRR)

Dokonanie rezerwacji gwarantuje podróżnemu miejsce [w pociągu].

Szczegółowe warunki przewozu danego przewoźnika określają na jakich zasadach wystawiane są dokumenty rezerwacyjne.

Rozkłady jazdy muszą wskazywać pociągi, w których rezerwacja miejsca jest obowiązkowa.

Wnioski o zarezerwowanie miejsca mogą być składane najwcześniej na jedenaście miesięcy przed rozpoczęciem podróży. *Na PKP termin ten wynosi 60 dni, w szczególnych przypadkach np. w okresie zmiany lub korekty rozkładu jazdy, a także w ramach niektórych ofert może on być skrócony.*

Przydzielanie miejsc odbywa się na warunkach określonych przez każdego z przewoźników.

Warunki rezerwowania miejsc sypialnych i do leżenia zawarte są postanowieniach SCIC-NT.

8.1 Opłata za zarezerwowane miejsca

Za każdą rezerwację miejsca, przewoźnik może pobrać opłatę. Opłata ta może być uzależniona od klasy wagonu, kategorii usługi lub kanału dystrybucji.

Przy wystawianiu biletów NRT w kasach na terenie Polski opłata rezerwacyjna za miejsce do siedzenia w wysokości 3.50 euro pobierana jest na przejazdy pociągami kursującymi:

- w relacjach międzynarodowych z/do Polski,
- w komunikacji CIV w krajach trzecich.

W ust. 12.2 uregulowana jest kwestia zajmowania całych przedziałów *[do wyłącznej dyspozycji podróżnego/podróżnych]*.

8.2 Korzystanie z rezerwacji

Dokument rezerwacyjny wystawiony jest na każdą dokonaną rezerwację.

Dokument rezerwacyjny ważny jest tylko łącznie z biletem na przejazd – w dniu, pociągu, wagonie i na miejscu wskazanym w tym dokumencie. Przewoźnicy mogą wymagać, aby dokument rezerwacyjny był zakupiony łącznie z biletem na przejazd.

Miejsce przewidziane jest z zastosowaniem warunków obowiązujących u poszczególnych przewoźników.

W pociągach z obowiązkową rezerwacją miejsc, personel może przyjąć do przewozu podróżnych nie posiadających dokumentu rezerwacyjnego, o ile dostępne są wolne miejsca.

W szczególnych przypadkach personel pociągu może wskazać podróżnemu do zajęcia miejsce inne niż określone w dokumencie rezerwacyjnym.

Zarezerwowane miejsce powinno być zajęte najpóźniej do 15 minut po odjeździe pociągu ze stacji wskazanej na dokumencie rezerwacyjnym – w przeciwnym wypadku podróżny traci prawo do zajmowania tego miejsca (*na PKP ograniczenie nie ma zastosowania w odniesieniu do osób posiadających bilet ze wskazaniem miejsca do siedzenia*).

Podróżny może zaznaczyć, że [dane] miejsce jest zajęte. Podróżni, którzy opuszczają swoje miejsce nie zaznaczywszy go uprzednio w widoczny sposób, tracą prawo do jego zajmowania.

8.3 Wymiana i zwrot

Zasadniczo podróżni nie mogą wymienić dokumentu rezerwacyjnego na miejsce do siedzenia.

Na PKP wymiana biletu rezerwacyjnego w komunikacji międzynarodowej na życzenie podróżnego wiąże się z koniecznością ponownego uiszczenia opłaty za zarezerwowanie miejsca. Bezpłatnej wymiany lub zwrotu należności za niewykorzystany dokument rezerwacyjny w komunikacji międzynarodowej dokonuje się wyłącznie w sytuacjach, gdy podróżny nie mógł skorzystać z tego dokumentu z przyczyn leżących po stronie przewoźnika (np. opóźnienie pociągu, utrata połączenia itp.).

Opłata za zarezerwowanie miejsca do siedzenia nie podlega zwrotowi (*na PKP dotyczy to miejsc do siedzenia w komunikacji międzynarodowej oraz dopłat do pociągów EIP zwróconych po upływie terminu wskazanego w Regulaminie przewozu osób, rzeczy i zwierząt przez Spółkę „PKP Intercity” (RPO-IC)*

9. Korzystanie z biletów

9.1 Opłaty specjalne/dopłaty

Specjalne opłaty/dopłaty mogą być pobierane za korzystanie z niektórych pociągów lub wagonów (wagony z miejscami sypialnymi, z miejscami do leżenia lub do siedzenia itp.)

Jeżeli dany przewoźnik dopuszcza tzw. zamienne drogi przewozu (*nie dotyczy PKP*), przejazd musi odbyć się w całości jedną z dróg przewozu wskazanych na bilecie.

W trakcie podróży zmiana jednej z dróg przewozu wskazanej na bilecie na inną nie jest dozwolona.

Międzynarodowe i wewnętrzne bilety [NRT] wystawiane manualnie, ważne są tylko wraz z okładką, w którą muszą być wpięte.

Bilety umieszczane w jednej okładce powinny być wykorzystane w kolejności ich ułożenia i w kierunku przejazdu na jaki zostały wystawione.

Uwaga: bilety manualne (NRT) nie są honorowane na wewnętrznych odcinkach kolei włoskich (TI), holenderskich (NS), belgijskich (SNCB), francuskich (SNCF).

W przypadku biletu wydanego na przejazd „tam i z powrotem”, bilet wystawiony na przejazd w kierunku „tam” traci ważność, jeżeli podróżny rozpoczął przejazd w kierunku „z powrotem”.

Dokumenty przewozu wystawione przez SNCF we Francji i przez Trenitalia (TI) we Włoszech, muszą być skasowane przed rozpoczęciem podróży (w *kasowniku znajdującym się na peronie*) i są ważne odpowiednio: na odcinku francuskim - w ciągu 24 godzin, na odcinku włoskim – w ciągu 4 godzin, od momentu ich skasowania (*wskazanego na odcisku kasownika*).

9.2 Opata specjalna pobierana od podróżnych bez ważnego biletu

Podróżni, którzy – w trakcie kontroli biletów w pociągu – nie mogą okazać ważnego biletu, muszą nabyć bilet na przejazd na odcinku danego przewoźnika, zgodnie z jego warunkami.

Jeżeli [w pociągu] podróżny może nabyć bilet bezpośredni na przejazd z przekroczeniem granicy, uiszcza on – poza opłatą za przejazd – opłatę dodatkową. Postanowienia regulujące różne możliwe scenariusze uwzględnione są w poszczególnych warunkach przewozu przewoźników.

10. Przerwy w podróży (uzupełnienie ust. 5.2.5 GCC-CIV/PRR)

Zasadniczo, w ramach terminu ważności biletu, podróżny ma prawo przerwać podróż dowolną liczbę razy, bez dokonywania jakichkolwiek formalności.

Szczegółowe warunki przewozu mogą przewidywać odstępstwa od tej zasady w odniesieniu do niektórych ofert.

Skorzystanie z przerwy w podróży nie skutkuje przedłużeniem terminu ważności biletu.

Podróżni, którzy przerwali podróż mogą ją wznowić tylko od miejsca gdzie nastąpiła przerwa lub od miejsca położonego na tej części drogi, na krótkiej przejazd jeszcze się nie odbył.

11. Zmiana umowy przewozu

11.1 Zmiana drogi przewozu

Zasadniczo zmiana drogi przewozu przy przejazdach na podstawie biletów międzynarodowych i biletów wewnętrznych NRT jest dopuszczalna. Przewoźnicy mogą jednak wykluczyć zmianę drogi przewozu w swoich szczegółowych warunkach przewozu.

Przy odprawie na PKP:

1) w razie zmiany drogi przewozu na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekroczeniem granicy):

w kasie:

a) jeżeli w wyniku zmiany drogi przewozu przewoźnikowi przysługuje wyższa należność – wystawia się kwit na dopłatę (druk serii H-1394) na przejazd w relacji, w której podróżny

zamierza zmienić drogę przewozu, i pobiera się różnicę należności między opłatą za przejazd nową drogą, a opłatą za przejazd drogą przewozu wskazaną na posiadanym bilecie, z zastosowaniem opłat NRT. Przy ustalaniu wysokości dopłaty uwzględnia się ewentualne ulgi, w tym dla dzieci, zgodnie z postanowieniami ust. 12.3. Wyjątek mogą stanowić ulgi stosowane przez niektórych przewoźników przy wystawianiu biletów „tam i z powrotem”, lub biletów według niektórych ofert specjalnych.

W razie zmiany drogi przewozu przewoźnikowi przysługuje niższa lub równa należność, podróżnemu wystawia się kwit na dopłatę

b) jeżeli w wyniku zmiany drogi przewozu przewoźnikowi przysługuje niższa lub równa należność, podróżnemu wystawia się kwit na dopłatę na nową drogę przewozu z zerową opłatą.

O zwrot ewentualnie nadpłaconej kwoty podróżny może ubiegać się w drodze reklamacji;

w pociągu:

zmiana drogi przewozu w komunikacji międzynarodowej (z przekroczeniem granicy) na warunkach niniejszych przepisów nie jest dopuszczona – zmiany dokonać można tylko na odcinku PKP, wówczas zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT;

2) w razie zmiany drogi przewozu na podstawie biletów międzynarodowych lub wewnętrznych NRT – przy przejeździe w komunikacji krajowej PKP – zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT.

11.2 Przejście do klasy wyższej:

Zasadniczo, przejście do klasy wyższej lub do pociągu wyższej kategorii przy przejazdach na podstawie biletów międzynarodowych i biletów wewnętrznych NRT, jest dopuszczalne.

Przewoźnicy mogą jednak wykluczyć przejście do klasy wyższej lub do pociągu wyższej kategorii w swoich szczegółowych warunkach przewozu.

Przy odprawie PKP:

1) w razie przejścia do klasy wyższej:

a) na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekroczeniem granicy)

w kasie:

wystawia się kwit na dopłatę (na druku serii H-1394), w relacji, w której podróżny zamierza przejść do klasy wyższej, i pobiera różnicę należności między opłatą za przejazd w klasie 2 i opłatą za przejazd w klasie 1, z zastosowaniem opłat NRT. Przy ustalaniu opłaty uwzględnia się ewentualne ulgi, w tym dla dzieci – zgodnie z postanowieniami ust. 12.3.

Wyjątek mogą stanowić ulgi stosowane przez niektórych przewoźników przy wystawianiu biletów „tam i z powrotem” lub biletów według niektórych ofert specjalnych.

W razie przejścia do klasy wyższej na podstawie biletu wydanego na przejazd „tam i z powrotem”, wystawia się oddzielnie kwit na dopłatę na przejazd w kierunku „tam” i na przejazd w kierunku „z powrotem”;

w pociągu:

przejście do klasy wyższej w komunikacji międzynarodowej (z przekroczeniem granicy) na warunkach niniejszych przepisów nie jest dopuszczone; możliwa jest odprawa tylko do stacji granicznej, na podstawie przepisów wewnętrznych właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT (o ile w pociągach przez niego uruchamianych oferowana jest klasa 1),

b) na podstawie biletów międzynarodowych lub wewnętrznych NRT – przy przejeździe w komunikacji krajowej PKP

zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT (o ile w pociągach przez niego uruchamianych oferowana jest klasa 1),

2) w razie przejścia do pociągu wyższej kategorii:

a) na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekraczaniem granicy)

dokonyuje się tylko ewentualnej zmiany rezerwacji miejsca,

b) na podstawie biletów międzynarodowych lub wewnętrznych NRT – przy przejeździe w komunikacji krajowej PKP

zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT.

Za przydzielenie nowego miejsca w pociągu wyższej kategorii lub w pociągu innego przewoźnika z przyczyn leżących po stronie przewoźnika, od podróżnego nie pobiera się żadnych dodatkowych opłat.

Jeżeli podróżnemu zostało przydzielone miejsce niższej kategorii, fakt ten personel pociągu poświadcza na bilecie na przejazd, dokumencie rezerwacyjnym lub używanym do tego celu poświadczeniu. Różnica należności wypłacona zostanie zgodnie ze szczegółowymi warunkami przewozu obowiązującymi u poszczególnych przewoźników.

11.3 Zmiana przewoźnika

Zasadniczo, zmiana przewoźnika przy równoległej obsłudze danego odcinka przez kilku różnych przewoźników jest niedozwolona. Przewoźnicy mogą jednak dopuścić taką możliwość; tryb postępowania jest wówczas opisany w ich szczególnych warunkach przewozu.

12. Oferty

Opłaty [stosowane przez] poszczególnych przewoźników mają za podstawę przejazd w jedną stronę w kategorii pociągu, klasie wagonu i dla kategorii usługi, które przewoźnicy oferują.

Poniżej przedstawione zostały zasady udzielania ulg do tych opłat podstawowych.

Informacja o tym czy i na jakich warunkach przewoźnicy oferują dodatkowe ulgi, zawarta jest w ich szczególnych warunkach przewozu.

Przewoźnicy powinni publikować szczegółowe informacje o opłatach, zgodnie z postanowieniami mającego zastosowanie prawa krajowego.

Uwaga

Tabele opłat NRT stosowane przez PKP oraz przez pozostałych przewoźników uczestniczących w NRT, stanowiące dla przewoźników podstawę do ustalenia opłaty za przejazd w konkretnej relacji są udostępniane do wglądu, na życzenie podróżnego, w kasach prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych.

Informację o opłatach za przejazdy w komunikacji międzynarodowej na podstawie taryfy NRT można uzyskać pod adresem infoerupa@inercity.pl oraz w kasach międzynarodowych prowadzących sprzedaż biletów danego kraju.

12.1 Obliczanie opłat

Opłaty za przejazd obliczane są z zastosowaniem taryf obowiązujących w dniu wydania biletu, przez zsumowanie opłat za odcinki poszczególnych przewoźników uczestniczących w przewozie. Walutą taryfy [NRT] jest euro. W krajach spoza strefy euro, opłaty przeliczane są na walutę krajową według ustalonego kursu.

Przy odprawie na PKP – na odcinek od stacji wyjazdu położonej na PKP do punktu granicznego (np. Zebrzydowice Gr.), jak również w kierunku odwrotnym, - ulgę w wysokości 30% od opłat podstawowych NRT stosuje się przy wystawianiu biletów dla:

- podróżnych indywidualnych (dorosłych),*
- grup podróżnych (patrz także wykaz ulg w ust. 12.4.3),*
- osób niewidomych (podróżujących w towarzystwie przewodnika na zasadach określonych w ust. 17.1).*

Zasady obliczania opłat dla dzieci przedstawione są w ust. 12.3),

Zasady obliczania opłat dla podróżnych korzystających z oferty RAILPLUS przedstawione są w ust. 12.6.

Opłata podana przez przewoźnika (w ramach dorocznej wymiany danych taryfowych) jest opłatą za przejazd w jedną stronę.

Za przejazd „tam i z powrotem” tą samą drogą przewozu stosuje się podwojoną opłatę za przejazd w jedną stronę, albo specjalną opłatę za przejazd „tam i z powrotem” podaną przez przewoźnika.

Za przejazd „tam i z powrotem” tą samą drogą przewozu, stosuje się:

- jeżeli przy przejeździe „tam” i przy przejeździe „z powrotem” podróżny korzysta z usług tego samego przewoźnika – opłatę za przejazd w jedną stronę dla każdego kierunku przejazdu, o ile przewoźnik nie podał specjalnej opłaty za przejazd „tam i z powrotem”,
- jeżeli przy przejeździe „tam” podróżny korzysta z usług innego przewoźnika niż przy przejeździe „z powrotem” – w każdym kierunku opłatę za przejazd w jedną stronę, podaną przez danego przewoźnika.

Za przejazd „tam i z powrotem”, w przypadku gdy miejsce rozpoczęcia podróży w kierunku „z powrotem” jest różne od miejsca przeznaczenia podróży w kierunku „tam”, lub jeżeli miejsce przeznaczenia przejazdu „z powrotem”, jest różne od miejsca wyjazdu w kierunku „tam” – stosuje się opłatę za przejazd w jedną stronę dla każdego kierunku [przejazdu].

Opłaty podstawowe za przejazd w klasie 1 i 2, podawane przez przewoźników (*wyrażone w euro*) muszą być zaokrąglone do dziesiętnych parzystych części (0,2,4,6,8) po przecinku.

Opłaty ulgowe za przejazd w klasie 1 i 2, zaokrąglane są do dziesiętnych części po przecinku.

Jeżeli w ramach danej oferty taryfowej, na jednym bilecie wyrażona jest kwota wynikająca z kombinacji ulg o różnym wymiarze przysługujących poszczególnym osobom korzystającym z oferty, kwota ta (*wyrażona w euro*) ustalana jest, przy zastosowaniu dla każdego elementu zaokrąglenia do 5 eurocentów.

12.2 Opłaty dodatkowe

Opłaty dodatkowe (pobierane lokalne opłaty portowe itd.), wskazane w SCIC poszczególnych przewoźników, mogą być doliczane do opłat podstawowych.

Ułgi udzielane od opłat podstawowych (w tym ulg dla dzieci), nie mają zastosowania do ww. opłat dodatkowych, chyba że SCIC [zainteresowanych] przewoźników stanowią inaczej.

Zajmowanie całego przedziału do wyłącznej dyspozycji podróżnego/podróżnych, możliwe jest pod warunkiem wykupienia biletów i (*o ile jest to wymagane*) dokumentów rezerwacyjnych na wszystkie oferowane w przedziale miejsca. Tylko podróżni rzeczywiście zajmujący miejsce w przedziale mają prawo do korzystania z ulg, do jakich są uprawnieni. Za pozostałe miejsca pobiera się pełną opłatę podstawową.

Przewoźnicy mogą ograniczyć korzystanie z tego rodzaju usługi, odmówić jej stosowania lub podporządkować ją specjalnym warunkom.

12.3 Ulgi dla dzieci

Zasady udzielania ulg dla dzieci przedstawione są poniżej.

Przy zastosowaniu poniższych postanowień, kryterium dla [ustalenia] wieku dziecka jest jego wiek w dniu rozpoczęcia podróży.

Bilet będący w posiadaniu [*doroślej*] osoby towarzyszącej jest ważny na przewóz dziecka podróżującego bezpłatnie (*tj. w ramach biletu ww. osoby*).

Dzieci w wieku poniżej 4 lat w towarzystwie osoby dorosłej [*lub osoby upoważnionej, zgodnie z wykazem w ust. 12.3.1*] przewożone są bezpłatnie (*tj. w ramach biletu ww. osoby*), jeśli nie żąda się dla nich osobnego miejsca.

Dzieci w wieku poniżej 4 lat, dla których żąda się oddzielnego miejsca oraz dzieci w wieku 4-12 lat, uiszczają połowę opłaty *za przejazd* przewidzianej dla osoby dorosłej (opłata dla dziecka).

Opłatę dla dziecka należy także uiścić za przejazd dzieci które zasadniczo mogą być przewożone bezpłatnie, jeśli żąda się dla nich oddzielnego miejsca.

Ewentualny dokument rezerwacyjny jest wówczas wystawiany na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych.

Przy odprawie na PKP – za przejazd na odcinku od stacji wyjazdu, położonej na PKP do punktu granicznego (np. Zebrzydowice Gr.), jak również w kierunku odwrotnym – dzieciom podróżującym z zastosowaniem opłaty dla dziecka, wystawia się bilety NRT z ulgą w wysokości 50% od opłaty przewidzianej za przejazd osoby dorosłej (tj. z ulgą 30%).

Dokument rezerwacyjny jest wystawiany na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych.

W poszczególnych krajach mogą obowiązywać specjalne zasady przewożenia dzieci podróżujących samodzielnie.

Uwaga – przewoźnicy stosujący granice wieku dzieci inne niż 4 i 12 lat, a także informacje o zasadach samodzielnego przejazdu dzieci oraz minimalnej granicy wieku osób towarzyszących dzieciom na poszczególnych odcinkach drogi przewozu, wymienione są w ust. 12.3.1.

12.3.1 Granice wieku dzieci

Przewoźnicy stosują następujące ograniczenia wieku dla zniżek dla dzieci. Dla dzieci podróżujących bez opieki, w przypadku biletu międzynarodowego, zastosowanie ma najbardziej restrykcyjna regulacja.

przewoźnik	granica wieku				komentarz
	przejazd bezpłatny (dziecka) - wiek poniżej	opłata dla dziecka - wiek poniżej	samodzielny przejazd - wiek powyżej	osoba towarzysząca dziecku - wiek powyżej	
ATTICA	4 lata	12 lat	18 lat albo 15 lat, na podstawie pisemnej zgody rodziców lub opiekunów	18 lat	Dzieci w wieku poniżej 4 lat nie zajmujące łóżka/siedzenia typu sleeperetka przewożone są za opłatą 5,50 euro za rejs; dzieci przewożone są w kabinach tylko w towarzystwie osoby dorosłej płacącej za bilet
BDZ	6 lat	12 lat	10 lat		

ČD	6 lat	18 lat	6 lat	10 lat	Począwszy od 15 r.ż. wiek musi zostać udokumentowany na podstawie dowodu tożsamości
CFL	6 lat	12 lat	6 lat		
CFF/SBB	6 lat	16 lat	6 lat		Dotyczy także prywatnych przewoźników reprezentowanych przez CFF/SBB
CFR Calatori	4 lata	12 lat	18 lat	18 lat	
CIE	4 lata	16 lat	4 lata		Dotyczy przejazdów między W. Brytanią i Rep. Irlandii oraz Irlandią Płn., na odcinkach kolejowych i morskich. Przy przejazdach morskich pomiędzy W. Brytanią i kontynentem europejskim obowiązują granice wieku : 4 i 14 lat
CP	4 lata	13 lat	brak określonych granic		
DB	6 lat	15 lat	6 lat	18 lat	
DSB	6 lat	16 lat	6 lat		
HZ	6 lat	12 lat	6 lat		
LG	4 lata	12 lat	4 lata		<i>W komunikacji pomiędzy PKP i LG zastosowanie mają SCIC-TWZ i „Porozumienie o specjalnych warunkach</i>

					<i>taryfowych na przewóz osób</i>
MÁV-START/GySEV	6 lat	14 lat	10 lat	18 lat	
MZ Transport	4 lata	12 lat	4 lata		
NIR	4 lata	16 lat			Dotyczy przejazdów między W. Brytanią i Rep. Irlandii oraz Irlandią Płn., na odcinkach kolejowych i morskich. Przy przejazdach morskich pomiędzy W. Brytanią i kontynentem europejskim obowiązują granice wieku: 4 i 14 lat
NS	4 lata	12 lat	12 lat	18 lat	
NSB	4 lata	16 lat	4 lata		
ÖBB	6 lat	15 lat	6 lat	brak określonych granic	
PKP	4 lata	12 lat	13 lat	18 lat	Dotyczy „PKP Intercity” S.A oraz polskich przewoźników honorujących bilety międzynarodowe
RENFE	4 lata	12 lat	4 lata		
SJ	7 lat	20 lat	7 lat		
SNCB	6 lat	12 lat	6 lat	12 lat	
SNCF	4 lata	12 lat	4 lata		
SV	6 lat	14 lat	6 lat		
SZ	6 lat	12 lat	6 lat		
TCDD	4 lata	12 lat	4 lata		
TRAINOSE	4 lata	12 lat	12 lat		
Trenitalia	4 lata	12 lat	nd		
VR	6 lat	17 lat	6 lat		

ZFBH	4 lata	12 lat	4 lata		
ZPCG	6 lat	14 lat	6 lat		
ZRS	4 lata	12 lat	4 lata		
ZSSK	6 lat	15 lat	6 lat	15 lat	

Przy wystawianiu dla dziecka biletu manualnego, w rubryce „Podstawa/Grund”, należy wpisać wiek dziecka (np. „dziecko 5 lat” i – w wersji niemieckiej – „Kind 5 Jahre”).

12.4 Przejazdy grupowe

Przejazd grupowy może być zrealizowany tylko w sytuacji, gdy przewoźnik dysponuje możliwością przewiezienia grupy pociągami, statkami lub autobusami *[regularnego kursowania]*, przewidzianym w rozkładzie jazdy.

Grupa zobowiązana jest do dokonania rezerwacji *[miejsc]* lub zgłoszenia z wyprzedzeniem zamiaru odbycia przejazdu. Przejazdy grupowe podlegają zatem obowiązkowi zgłoszenia przejazdu grupowego i – gdy ma to zastosowanie – obowiązkowej rezerwacji miejsc.

Ułga dla grupy udzielana jest pod warunkiem, że uiszczona zostanie opłata ulgowa za 6 i więcej osób dorosłych. *[W zastosowaniu postanowień niniejszego rozdziału]* dwoje dzieci liczy się za jedną osobę dorosłą.

Podróżni należący do danej grupy muszą odbywać podróż wspólnie, tym samym pociągiem, statkiem lub autobusem, na przejazd którym dokonana została *[ewentualna]* rezerwacja bądź zgłoszenie przejazdu grupowego.

Przewoźnicy zastrzegają sobie prawo zawieszenia stosowania postanowień niniejszego rozdziału w pewnych okresach, i w odniesieniu do niektórych pociągów, statków lub autobusów.

Organizatorzy przejazdu grupowego zobowiązani są do jego zgłoszenia w miejscu wyjazdu na co najmniej 30 dni przed rozpoczęciem podróży. Późniejsze zgłoszenia są uwzględniane jeżeli przewoźnik ma możliwość wykonania przewozu.

12.4.1 Zgłaszanie przejazdu grupowego

Zgłaszanie przejazdu grupowego musi zawierać następujące informacje:

- nazwę *[określenie]* grupy,
- całkowity opis drogi przejazdu, z wyszczególnieniem dat i godzin odjazdu pociągów, statków lub autobusów z których grupa będzie korzystać,
- dokładną liczbę uczestników grupy,
- kategorie zajmowanych miejsc,
- ewentualne zamówienie na korzystanie z posiłków,
- jeżeli jest to możliwe – nazwisko przewodnika grupy.

Jeżeli z powodu liczebności grupy niezbędne jest zastosowanie szczególnych środków, przewoźnicy informują o nich *[klienta]*.

12.4.2 Zamawianie dokumentów przewozu

Zamówienie na dokumenty przewozu musi być złożone co najmniej na 4 dni przed terminem płatności (*patrz poniżej*), i powinno zawierać następujące dane:

- nazwę [*określenie*] grupy,
- całkowity opis drogi przejazdu, z wyszczególnieniem dat i godzin odjazdu pociągów, statków lub autobusów z których grupa będzie korzystać,
- dokładną liczbę uczestników grupy, z wyszczególnieniem:
 - liczby podróżnych dorosłych,
 - liczby i wieku dzieci,
- nazwisko przewodnika grupy.

Opłata za przejazd grupowy musi być uiszczona najpóźniej na 3 dni przed wyjazdem, o ile przedsiębiorstwo wydania biletu nie przewiduje w tym zakresie odrębnych regulacji.

Przewodnik grupy jest odpowiedzialny za dostosowanie się uczestników przejazdu grupowego do przepisów ustalonych przez zainteresowanych przewoźników oraz za poprawne zachowanie się grupy.

Zamawiający przejazd jest odpowiedzialny za prawdziwość danych zawartych we wniosku.

12.4.3 Ulgi [*od opłat za przejazd*]

Ulgi dla grup [*oferowane przez poszczególnych przewoźników*] wskazane są w poniższej tabeli. Odmienne ulgi [*np. wynikające z umów dwu-lub wielostronnych*], mogą być wskazane w SCIC poszczególnych przewoźników

przewoźnik	przejazdy pociągami lub statkami (<i>regularnego kursowania</i>) przewidzianymi w rozkładzie jazdy		
	liczba dorosłych uczestników grupy	ulga (%)	
		za przejazd w jednym kierunku	za przejazd "tam i z powrotem"
ATTICA (relacje morskie Ancona/Igoumenitsa/Patras; Bari/Igoumenitsa/Patras; Wenecja/Igoumenits/Patras (uwaga, w relacjach Włochy-Grecja kursują także promy ANEK LINES)	6 i więcej	20	20
BDZ	6 i więcej	35	35

ČD	6 i więcej	30	30
CFF/SBB ⁷	6 i więcej	30	30
CFL	6 i więcej	30	30
CFR Calatori	6 i więcej	35	35
CIE	6 i więcej	20	20
CP	10 i więcej	20	20
DB	6 i więcej	20	20
DSB	6 i więcej	20	20
HZ	6 i więcej	40	40
LG <i>(przy odprawie na PKP obowiązują postanowienia SCIC-TWZ i „Porozumienie o specjalnych warunkach taryfowych na przewóz osób”)</i>	6 i więcej	25	25
MÁV-START / GySEV	6 i więcej	30	30
MZ Transport	6 i więcej	30	30
NIR	6 i więcej	30	30
NS ⁸	6 i więcej	20	20
NSB	6 i więcej	20	20
ÖBB	6 i więcej	30	30
ONCFM			
a) odcinki kolejowe	6 i więcej	25	25
b) odcinki morskie	6 i więcej	10	10
PKP („PKP Intercity” S.A. oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe) ³⁾	6 i więcej	20	20
		<i>Przy odprawie na PKP: na odcinku od stacji wyjazdu w Polsce do punktu granicznego np. Zebrzydowice Gr. i w kierunku odwrotnym): 1) 30 - na ogół dopuszczalnych połączeń, z wyjątkiem tych wymienionych w pkt 2)</i>	

⁷ w tym szwajcarskie przedsiębiorstwa przewozowe reprezentowane przez CFF/SBB

⁸ brak odprawy na PKP

			2) 50 - na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: a) PKP, ČD, ZSSK, MÁV-START i GySEV; b) PKP IC, PR, BDZ, ČD, CFR, MZ Transport, GySEV, MÁV-START, ZS (SV) i ZSSK
SJ ⁹	6 i więcej	opłaty IRT	opłaty IRT
SNCB ¹⁰	6 i więcej	20	20
SNCF ¹¹	10 i więcej	30	30
SV	6 i więcej	30	30
SZ	6 i więcej	30	30
TCDD	6 i więcej	30	30
Trenitalia (TI) ¹²	10 i więcej	10	10
TRAI NOSE	6 i więcej	30	30
VR	6 i więcej	20	20
ZFBH	6 i więcej	30	30
ZPCG	6 i więcej	35	35
ZSSK	6 i więcej	35	35

12.4.4 Ulga dla dzieci

Dzieci uczestniczące w przejeździe grupy uiszczają połowę opłat ulgowych obowiązujących przy przejeździe grupowym osób dorosłych.

Zastosowanie mają granice wieku dzieci, zgodnie z ust. 12.3 i 12.3.1.

12.4.5 Zajmowanie całych przedziałów [do wyłącznej dyspozycji grupy]

Jeżeli grupa podróżnych żąda jednego lub kilku całych przedziałów do swojej wyłącznej dyspozycji, bilet grupowy musi być wystawiony na wszystkie miejsca oferowane w tym przedziale lub tych przedziałach.

12.4.6 Wymiana i zwrot biletów grupowych

Poniższa tabela zawiera minimalne warunki dla wymiany i zwrotu biletów grupowych

⁹ brak odprawy na PKP

¹⁰ brak odprawy na PKP

¹¹ brak odprawy na PKP

¹² brak odprawy na PKP

	do 3 dni przed odjazdem	poniżej 3 dni (od 2 dni) przed odjazdem
Wymiana	tak *)	nie
Zwrot	tak *)	nie
Zwrot częściowy	tak *)	nie

* przy odprawie na PKP bilet może być zwrócony najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem terminu jego ważności.

„Wymiana” możliwa jest tylko w zakresie zmiany terminu ważności biletu na wcześniejszy (patrz ust. 13.2). W przypadku „częściowego zwrotu należności za bilet”, gdy zmniejszeniu ulega liczba uczestników grupy, kwota odstępnego pobierana jest od zwracanej kwoty stanowiącej różnicę należności między biletem wystawionym pierwotnie (dla większej liczby osób) i nowym biletem wystawionym dla mniejszej liczby osób. Warunkiem dokonania zwrotu należności jest dotrzymanie terminów przewidzianych dla wymiany i zwrotów biletów grupowych. Od kwoty podlegającej zwrotowi pobierane jest odstępne zgodnie z ust. 13.3.2.

Przewoźnicy mogą w swoich SCIC określać dalej idące ograniczenia w tym zakresie.

12.5 Pociągi nadzwyczajne, wagony specjalne

Przewoźnicy mogą oferować przejazdy pociągami nadzwyczajnymi i wagonami specjalnymi.

Informacje o warunkach i opłatach za takie przewozy można uzyskać u poszczególnych przewoźników.

Załącznik 2 zawiera wykaz przewoźników oferujących czarterowanie pociągów nadzwyczajnych i wagonów specjalnych.

12.6 RAILPLUS

12.6.1 Osoby uprawnione

Karty rabatowe (legitymacje) RAILPLUS, wystawane są zgodnie ze szczegółowymi warunkami przewozu obowiązującymi u poszczególnych przewoźników.

Na PKP wydawane są karty (legitymacje):

- dla młodzieży do 26 roku życia,
- dla osób dorosłych w wieku 26-60 lat,
- dla osób powyżej 60 lat.

Nie wydaje się legitymacji dla dzieci do 12 roku życia.

12.6.2 Termin ważności karty RAILPLUS

Karta RAILPLUS zasadniczo ważna jest przez jeden rok (licząc od daty wybranej przez podróżnego).

Jeżeli karta RAILPLUS wydana jest w połączeniu z rabatową kartą krajową (*nie dotyczy PKP*), jej termin ważności nie może być dłuższy niż termin ważności karty krajowej.

Przewoźnicy wydający karty rabatowe krajowe, których termin ważności przekracza rok, regulują we własnym zakresie kwestię terminu ważności międzynarodowej karty RAILPLUS.

Pierwszy i ostatni dzień ważności karty RAILPLUS muszą być na niej wpisane.

Karta RAILPLUS może być okazana na urządzeniu mobilnym.

12.6.3 Opłata za kartę RAILPLUS

Opłata za kartę RAILPLUS pobierana jest zgodnie ze SCIC obowiązującymi u poszczególnych przewoźników.

Na PKP opłata wynosi:

- równowartość 25.00 euro – dla osób dorosłych w wieku 25-60 lat,
- równowartość 15.00 euro – dla młodzieży do 26 roku życia oraz osób powyżej 60 lat.

12.6.4 Ulgi przysługujące przy zakupie biletów na podstawie karty RAILPLUS

[...]

Na podstawie :

- karty RAILPLUS, wydanej w połączeniu z rabatową kartą krajową – ulga na odcinki, na których obowiązuje karta krajowa, udzielana jest na przewidzianych dla niej zasadach, natomiast dla pozostałych przedsiębiorstw uczestniczących w ofercie RAILPLUS – udzielana jest ulga w wysokości min. 15% od normalnej opłaty za przejazd,
- samodzielnej międzynarodowej karty RAILPLUS – za przejazd na odcinkach wszystkich przedsiębiorstw uczestniczących w przewozie udzielana jest ulga w wysokości min. 15%.

Ulga obliczana jest od podstawowych opłat NRT.

Przewoźnik może ograniczyć udzielanie ww. ulg tylko do określonych kategorii klientów (np. młodzieży, seniorów – patrz tabela w ust. 12.6.13).

12.6.5 Dopłaty i opłata za zarezerwowanie miejsca

Nie udziela się ulg od dopłat przewidzianych za korzystanie z niektórych pociągów lub wagonów ani od opłat za zarezerwowanie miejsca, pobieranych zgodnie z taryfą *[poszczególnych przewoźników]*.

12.6.6 Korzystanie z karty RAILPLUS

Karta RAILPLUS jest dokumentem imiennym i nie może być używana przez osobę inną niż na niej wskazana.

Kartę należy okazać na każde żądanie osób upoważnionych do kontroli biletów. Niezbędne może być także udowodnienie tożsamości podróżnego (np. przez okazanie dokumentu tożsamości).

12.6.7 Nieprawidłowości

Za odbywającego przejazd bez ważnego biletu uznaje się podróżnego, który:

- nie jest w stanie okazać ważnej karty RAILPLUS i/albo
- *okazuje ważną legitymację RAILPLUS wystawioną dla innej osoby.*

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości stosuje się procedury obowiązujące w tym zakresie u poszczególnych przewoźników.

12.6.8 Zwrot należności za kartę RAILPLUS

Zasadniczo nie dokonuje się zwrotu należności za kartę RAILPLUS.

W szczególnych przypadkach (*np. śmierci właściciela legitymacji RAILPLUS*) przewoźnicy uczestniczący w ofercie mogą dopuścić możliwość całkowitego lub częściowego zwrotu należności.

12.6.9 Utrata lub kradzież karty RAILPLUS

W przypadku utraty lub kradzieży karty RAILPLUS nie dokonuje się zwrotu należności ani nie wydaje się duplikatu.

12.6.10 Wydawanie biletów

Z zastosowaniem ulgi dla posiadacza karty rabatowej RAILPLUS, mogą być wydawane bilety międzynarodowe oraz bilety wewnętrzne NRT wystawione na odcinki stanowiące przedłużenie danej relacji międzynarodowej, a także bilety wydane na relacje łączące się bezpośrednio z:

- relacjami, dla których obowiązuje taryfa IRT (*np. relacje obsługiwane przez pociągi Thalys, pociągi kursujące na odcinku Warszawa/Gdynia-Berlin, niektóre pociągi nocne*),
- relacjami, na których można korzystać z ulgi obowiązującej w komunikacji krajowej,
- relacjami, na które wystawiono bilet na podstawie innej oferty kolejowej.

Dotyczy to również biletów wydawanych na przejazdy rozpoczynające się od punktów granicznych (*stacji granicznych*) lub biletów wydawanych na odcinki krajowe przewoźników nie będących przedsiębiorstwem wydania biletu, pod warunkiem, że połączenie obu ofert daje w efekcie przejazd międzynarodowy (przejazd z przekroczeniem granicy).

Przy kontroli biletów podróżny zobowiązany jest udowodnić międzynarodowy charakter podróży odbywanej z wykorzystaniem ulgi RAILPLUS przez okazanie [*także*] pozostałych biletów, np. na dojazd lub kontynuację przejazdu na podstawie biletu z ulgą RAILPLUS.

Na biletach w miejscu przeznaczonym do wskazania podstawy ulgi zamieszcza się wypis „RAILPLUS”.

12.6.11 Termin ważności biletów

Termin ważności biletów wydanych na podstawie karty RAILPLUS jest taki sam, jak termin ważności biletów międzynarodowych lub – gdy ma to zastosowanie – biletów komunikacji krajowej (*nie dotyczy PKP*) danego przewoźnika.

W żadnym przypadku termin ten nie może wykraczać poza termin ważności karty RAILPLUS.

12.6.12 Zmiana drogi przewozu, przejście do klasy wyższej (*lub do pociągu wyższej kategorii*)

Zasadniczo zmiana drogi przewozu i przejście dla klasy wyższej (*lub do pociągu wyższej kategorii*) jest dopuszczona. Przewoźnicy mogą wykluczyć zmianę drogi przewozu bądź przejście do klasy wyższej (*lub do pociągu wyższej kategorii*).

Przy ustalaniu różnicy należności uwzględnia się ulgi wynikające z oferty RAILPLUS.

Przy odprawie na PKP zmiana drogi przewozu, przejście do klasy wyższej lub do pociągu wyższej kategorii z zastosowaniem przepisów międzynarodowych jest możliwa tylko w relacji międzynarodowej, na jaką opiewa bilet z zastosowaniem ulgi RAILPLUS. Mają wówczas zastosowanie następujące zasady:

w kasie:

a) w przypadku zmiany drogi przewozu:

- w wyniku której przewoźnikowi przysługuje wyższa należność – wystawia się kwit na dopłatę w relacji, w której podróżny zamierza zmienić drogę przewozu, i pobiera się różnicę należności między opłatą za przejazd nową drogą, a dopłatą za przejazd drogą przewozu wskazaną na posiadanym bilecie z zastosowaniem ulgi wynikającej z oferty RAILPLUS (w przypadku, gdy zmiana dotyczy odcinków objętych taryfą IRT – zastosowanie mają przepisy przewidziane dla danej oferty). W razie zmiany drogi przewozu w relacji „tam i z powrotem”, wystawia się oddzielny kwit na dopłatę na przejazd w kierunku „tam” i na przejazd w kierunku „z powrotem”,
- w wyniku której przewoźnikowi przysługuje niższa lub równa należność, podróżnemu wystawia się kwit na dopłatę na nową drogę przewozu, z zerową opłatą. W kwestii ewentualnego zwrotu nadpłaconej kwoty, zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego NRT;

b) w przypadku przejścia do klasy wyższej:

wystawia się kwit na dopłatę na przejazd w relacji, w której podróżny zamierza dokonać przejścia do klasy wyższej i pobiera różnicę należności między opłatą za przejazd w klasie 2 i opłatą za przejazd w klasie 1, z zastosowaniem ulgi wynikającej z oferty RAILPLUS.

W razie przejścia do klasy wyższej w kierunku „tam i z powrotem”, wystawia się oddzielny kwit na dopłatę na przejazd „tam” i na przejazd w kierunku „z powrotem”;

c) w przypadku przejścia do pociągu wyższej kategorii

dokonywane są tylko ewentualne zmiany rezerwacji.

w pociągu

zmiana drogi przewozu w komunikacji międzynarodowej (z przekraczaniem granicy) na warunkach RAILPLUS nie jest dopuszczona – zmiany dokonać można tylko na odcinku PKP z zastosowaniem przepisów wewnętrznych właściwego przewoźnika honorującego NRT.

W przypadku żądania zmiany drogi przewozu lub przejścia do klasy wyższej na odcinku wewnętrznym PKP, łączącym się z ww. relacją międzynarodową, zmiany dokonuje się z zastosowaniem przepisów wewnętrznych właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT.

12.6.13 Przewoźnicy uczestniczący w RAILPLUS

przedsiębiorstwo przewozowe	kategoria klientów objętych ofertą - dorośli - młodzież (-26 lat) - seniorzy (+60 lat)	honorowanie biletów według oferty RAILPLUS	sprzedaż biletów według oferty RAILPLUS	karta/legitymacja RAILPLUS sprzedawana w połączeniu z krajową legitymacją o nazwie (ew. uwagi):
Attica Group (komunikacja na Adriatyku)	wszyscy	x		
BDZ	wszyscy	x	x	
ČD	wszyscy	x		In-karta/RAILPLUS
CFL	wszyscy	X	x	
CFR Calatori	wszyscy	x	x	
CIE	seniorzy	x	x	
DB	wszyscy	x	x	BahnCard
DSB	wszyscy	x		
HZ	wszyscy	x	x	
MÁV-START/GySEV	wszyscy	x	x	START Klub
MZ Transport	wszyscy	x	x	
NS	wszyscy	x	x	Voordeel-urenkaart
NSB	młodzież, seniorzy	x	x	
ÖBB (tylko w pociągach uruchamianych przez ÖBB)	wszyscy	x	x	VORTEILScard, ÖsterreichCard

PKP („PKP Intercity” S.A. oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe)	wszyscy	x	x	
RENFE	młodzież, seniorzy	x	x	obowiązują opłaty IRT ¹³
SBB/CFF	wszyscy	x	x	Generalabo, Halbtaxabo
SJ	młodzież, seniorzy	x	x	obowiązują opłaty IRT ¹⁴
SNCB	wszyscy	x	x	
SV	wszyscy	x	x	
SZ	wszyscy	x	x	
TRAI NOSE	wszyscy	x	x	
Trenitalia (TI)	wszyscy	x	młodzież, seniorzy	Carta d’ Argento, Carta Verde - obowiązują opłaty IRT ¹⁵
VR	wszyscy	x	x	
ZFBH	wszyscy	x	x	
ZPCG	wszyscy	x	x	
ZRS	wszyscy	x	x	
ZSSK	wszyscy	x	x	
LG/ LDZ	wszyscy	x	x	na podstawie SCIC-TWZ

Tabela uwzględnia jedynie trzy podstawowe kategorie podróżnych, dla których legitymacje RAILPLUS wydaje większość przedsiębiorstw uczestniczących (pominięto w niej legitymacje dla dzieci).

¹³ Korzystanie z oferty RAILPLUS w przypadku, gdy dany przewoźnik stosuje taryfy IRT może być niemożliwe lub ograniczone. W Polsce aktualnie nie są wystawiane bilety na przejazdy pociągami dziennymi objętymi opłatami IRT we Francji (w tym pociągi ICE relacji Frankfurt/M-Paryż, objęte tymi cenami), Szwecji, Włoszech i Hiszpanii (patrz także ograniczenia w wystawianiu biletów manualnych w ust. 9).

¹⁴ jw.

¹⁵ jw.

13 Wymiana i zwrot należności za bilet (uzupełnienie ust. 4.2.4 GCC-CIV/PRR)

13.1 Wymiana biletu

Wymiana biletu NRT może nastąpić tylko w terminie ustalonym przez zainteresowanego przewoźnika.

Dla ofert specjalnych mogą obowiązywać odrębne postanowienia w tym zakresie.

W zależności od sytuacji, podróżnemu wypłacana jest nadpłacona kwota lub pobierany jest od niego niedobór należności.

Na PKP wymiana biletu (tylko nakładu PKP) na życzenie podróżnego możliwa jest tylko w przypadku zmiany terminu jego ważności na wcześniejszy. Wymiana taka dokonywana jest w kasach PKP prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych i jest nieodpłatna.

Wymiany można dokonać najpóźniej w dniu poprzedzającym pierwszy dzień ważności biletu.

Podróżnemu wystawia się nowy dokument przewozu.

W przypadku gdy między pierwotnym terminem zakupu biletu a jego wymianą nastąpiła zmiana kursu euro:

- jeżeli przewoźnikowi przysługuje wyższa należność, wystawia się nowy bilet i pobiera różnicę należności,*
- jeżeli przewoźnikowi przysługuje niższa należność, wystawia się nowy bilet, zwraca się podróżnemu różnicę należności.*

Jeżeli wraz z pierwotnym biletem na przejazd wydany był dokument rezerwacyjny na miejsce (sypialne/do leżenia), mają zastosowanie odpowiednie przepisy dotyczące tych usług (odpowiednio SCI-NT albo Taryfa Przewozowa Spółki „PKP Intercity” S.A.).

W odniesieniu do biletów IRT oraz RPT (np. biletów Interrail), oraz biletów wystawionych na podstawie ofert specjalnych, mają zastosowanie przepisy dotyczące właściwej oferty.

13.2 Zwrot należności za bilet

Należność za bilet może być zwrócona w całości lub części, jeżeli nie został on wykorzystany lub jeśli został wykorzystany tylko częściowo.

Fakt całkowitego lub częściowego niewykorzystania biletu musi być na nim odnotowany – od pierwszego dnia ważności biletu.

W przypadku braku wymaganej adnotacji, do wniosku o zwrot należności może być wymagany odpowiedni materiał dowodowy (zaświadczenie o stanie zdrowia, dokumenty przewozu zakupione w zamian za niewykorzystany bilet itp.).

SCIC przewoźników mogą wykluczyć zwroty należności, albo podporządkować je określonym warunkom (patrz także ust. 13.2.2).

13.2.1 Rozpatrywanie wniosków o zwrot należności

Obowiązują postanowienia CGG-CIV/PRR.

Wniosek o zwrot należności musi być złożony do przedsiębiorstwa wydania biletu wraz z oryginałem biletu w ciągu miesiąca od upływu terminu ważności biletu.

Termin ten może być przedłużony do trzech miesięcy, zgodnie z postanowieniami SCIC przedsiębiorstwa wydania biletu.

Wnioski o zwrot należności rozpatrywane są – zasadniczo przez przedsiębiorstwo wydania biletu – w okresie trzech miesięcy od napłynięcia wniosku wraz z całym przekazanym przez podróżnego materiałem dowodowym.

13.2.2 Odstępne

Od kwoty podlegającej zwrotowi może być potrącona kwota o stałej lub zmiennej wysokości. Wysokość kwoty potrącenia ustalana jest przez przewoźnika, który dokonuje zwrotu.

Na PKP, od kwoty podlegającej zwrotowi za całkowicie lub częściowo niewykorzystany bilet międzynarodowy lub wewnętrzny NRT dla indywidualnego podróżnego, wydany przez PKP, potrąca się tytułem odstępnego 10% wartości biletu, jednak nie mniej niż 3,50 euro, i nie więcej niż 10,00 euro. Inne koszty (prowizja za sprzedaż, koszt wystawienia biletu, koszty ewentualnej przesyłki itp., nie podlegają potrąceniu.

W przypadku zwrotu należności za całkowicie niewykorzystany bilet grupowy, przedłożony w terminie o którym mowa w ust. 12.4.6, potrąca się 10% odstępnego, jednak nie więcej niż 50.00 euro (w zakresie zwrotu częściowego, patrz także wyjaśnienie w ust. 12.4.6).

Potrącenia nie dokonuje się w przypadkach szczególnych, jeżeli podróżny nie mógł rozpocząć podróży lub jej kontynuować z powodu przerw lub zakłóceń w ruchu, opóźnienia pociągu powodującego utratę skomunikowania z innym pociągiem lub z powodu odwołania pociągu (także w wyniku strajku kolei). Fakt ten musi być odnotowany na bilecie przez upoważniony personel.

14 Szczegółowe warunki przewozu bagażu podręcznego (uzupełnienie ust. 6.1 GCC-CIV/PRR)

Zasadniczo każdy podróżny ma prawo zabierać ze sobą nie więcej niż trzy, łatwe do przenoszenia, sztuki bagażu. Informacje o ewentualnych dopuszczalnych wymiarach bagażu mogą znajdować się w SCIC poszczególnych przewoźników.

Przedmioty przestrzenne (np. narty, instrumenty muzyczne, wózki dziecięce), dopuszczone są do przewozu tylko pod warunkiem, że w pociągu znajduje się odpowiednie miejsce do ich umieszczenia. Przedmioty te należy ewentualnie złożyć, zwinąć lub opakować.

Przewóz desek surfingowych jako bagażu podręcznego nie jest dozwolony.

15 Przewóz rowerów pod nadzorem podróżnego (uzupełnienia ust. 6.5 GCC-CIV/PRR)

O ile dany przewoźnik oferuje usługę przewozu rowerów pod nadzorem podróżnego, zastosowanie mają poniższe postanowienia:

W r.j.p. przewoźnicy wskazują pociągi, w których możliwy jest przewóz rowerów. Zasadniczo przewóz rowerów dopuszczalny jest pod warunkiem, że w wagonie znajdują się specjalne miejsca/stojaki przeznaczone do ich przewozu. Miejsca te oznaczone są piktogramem na pudle wagonu i – ewentualnie – w informatorach peronowych.

Zasadniczo rezerwacja jest obowiązkowa przy przewozie roweru pod nadzorem podróżnego *[niektórzy przewoźnicy dopuszczają przewóz rowerów pod nadzorem podróżnego bez zawieszki (kwitu) przeznaczoną do zamieszczenia na rowerze]*. Przewóz rowerów bez rezerwacji miejsca możliwy jest wówczas, gdy na całości trasy przejazdu zagwarantowane są niezbędne do tego warunki i jeśli dopuszcza to personel pociągu.

15.1 Dokumenty na przewóz roweru *[pod nadzorem podróżnego]* w pociągu

W celu przewiezienia roweru, podróżny musi posiadać międzynarodowy bilet na przewóz roweru i ewentualnie *kwit przymocowany do roweru*. Ponadto podróżny musi posiadać bilet na przejazd na tą samą trasę.

15.2 Warunki, jakim podlega przewóz roweru pod nadzorem podróżnego

Do przewozu pod nadzorem podróżnego dopuszczone są:

- wszelkie rowery *o standardowej konstrukcji*, dostępne w handlu (włącznie z rowerami z elektrycznym wspomaganie),
- przyczepy do rowerów, służące do przewozu dzieci lub towarów,
- tandemy z dwoma miejscami, rowery do przejazdu w pozycji półleżącej, rowery trzykołowe i wszelkie rowery specjalnej konstrukcji.

Dla rowerów specjalnej konstrukcji mogą być wymagane dodatkowe międzynarodowe bilety na przewóz roweru.

W zależności od rodzaju roweru, może być wymagane zarezerwowanie jednego albo dwóch miejsc na rower.

Jedno miejsce wymagane jest przy przewozie:

- roweru standardowego, dostępnego w handlu,
- tandemu z dwoma miejscami,
- roweru do przejazdu w pozycji półleżącej.

Dwa miejsca wymagane są przy przewozie:

- roweru z przyczepą, dostępnego w handlu,

- roweru trzykołowego.

Zgodnie z postanowieniami danego przewoźnika, przy przewożeniu rowerów specjalnej konstrukcji może być konieczne zajęcie dodatkowej przestrzeni.

Przewoźnicy mogą wykluczyć przewóz niektórych rodzajów rowerów.

W niektórych przypadkach do przewozu mogą być dopuszczone tylko rowery złożone.

15.3 Załadunek/wyładunek roweru

Podróżni samodzielnie umieszczają rower w pociągu i wyładują go. Dotyczy to stacji wsiadania i wysiadania a także wszelkich stacji na których niezbędna jest przesiadka.

Bagaż przymocowany do roweru powinien być z niego zdjęty najpóźniej przed umieszczeniem roweru na stojaku lub w innym specjalnym miejscu przeznaczonym do jego przewozu.

15.4 Postanowienia dotyczące formalności celnych

Jeżeli do danego przewozu międzynarodowego mają zastosowanie przepisy celne, na międzynarodowym bilecie na przewóz roweru powinny figurować imię, nazwisko i adres podróżnego. Bilet na przewóz roweru musi być przez podróżnego podpisany.

We współpracy dwu-/wielostronnej, przewoźnicy mogą także pozostawić wymóg przymocowania na rowerze „kwitu” (dotyczy odprawy na PKP, gdzie powinien być stosowany dotychczasowy dokument).

15.5 Opłata za przewóz roweru

Opłata za zarezerwowanie lub przydzielenie miejsca dla roweru może być zawarta w opłacie za międzynarodowy bilet na przewóz roweru. Jest ona niezależna od liczby zarezerwowanych/przydzielonych na przewóz rowerów miejsc. Opłata ta ustalana jest przez przedsiębiorstwo wydania biletu.

Na przewóz rowerów specjalnej konstrukcji mogą być wymagane dodatkowe międzynarodowe bilety na przewóz roweru.

Nie udziela się ulgi na przewóz rowerów dla dzieci oraz dla grup podróżnych.

15.6 Zwrot należności [za bilet wydany na przewóz roweru]

Nie dokonuje się zwrotu należności za całkowicie lub częściowo niewykorzystane międzynarodowe bilety na przewóz roweru.

15.7 Odpowiedzialność w przypadku przewozu roweru pod nadzorem podróżnego

W przypadku przewozu roweru pod nadzorem podróżnego, przewoźnik ponosi odpowiedzialność jak w przypadku przewozu bagażu podręcznego (tj. zgodnie z art. 33-35 CIV).

Podróżny samodzielnie sprawuje nadzór nad rowerem, zapobiega kradzieży lub uszkodzeniu roweru, ewentualnie wykupuje stosowne ubezpieczenie.

Przewoźnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za bagaż, który podróżny pozostawił na rowerze. Dotyczy to także wszelkiego, ruchomego ekwipunku, nie stanowiącego integralnej części roweru (np. bidon, pompka, prędkościomierz, komputer rowerowy itp.).

15.8 Przewoźnicy uczestniczący w ofercie, postanowienia szczegółowe

Przewoźnik	Honorowanie biletów na przewóz rowerów (bierne uczestnictwo w ofercie)	Wydawanie biletów na przewóz rowerów (aktywne uczestnictwo w ofercie)	Rowery wykluczone z przewozu	Uwagi
ČD	tak	tak		
CFL	tak	tak		
DB	tak	tak	rowery z elektrycznym wspomaganie (S-Pedelec)	w pociągach dalekobieżnych – obowiązkowa rezerwacja.
DSB	tak	tak		
HZ	tak	tak		
MÁV-START/GySEV	tak	tak	rowery poziome, przyczepy rowerowe do przewozu bagażu, rowery elektryczne lub z napędem spalinowym	
NS	tak	tak	rowery z silnikiem spalinowym, z przyczepą oraz rowery do przewożenia towarów	

ÖBB	tak	tak		w pociągach daleko-bieżnych rezerwacja obowiązkowa. Przy prze-wozie tandemów wymagane jest wykupienie rezerwacji na dwa miejsca
PKP *)	tak *)	tak *)	tandemy , w komunikacji z DB, także rowery z elektrycznym wspomaganie (S-Pedelec)	*) z obowiązkową rezerwacją w następujących pociągach: - EC 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 54/55 - EC 104/105, - EC 116/117, - EC 112/113, - EC 110/111, - EC 114/115, - EC 127/128 (Warszawa-Brześć), - EN 406/407 (jedynie w wagonach do Pragi), - zależnie od okresowych zmian rozkładu jazdy i możliwych wyłączeń wagonów dostosowanych do przewozu rowerów.
SBB/CFF	tak	tak		międzynarodowy bilet na przewóz roweru jest ważny także u prywatnych przewoźników szwajcarskich honorujących bilety NRT
SNCB	tak	tak		w pociągach regionalnych i poc. komunikacji krajowej – przewóz

				możliwy w miarę wolnych miejsc
SV	tak	tak		
SZ	tak	tak		
ZSSK	tak	tak		

16 Przewóz psów i innych małych zwierząt domowych

16.1 Warunki przewozu

16.1.1 Podróżni mogą przewozić ze sobą małe, niegroźne zwierzęta domowe, które mogą być umieszczane w *[specjalnym]* pojemniku, jako bagaż podręczny. Pojemniki muszą być skonstruowane w sposób, który wyklucza zranienie podróżnych oraz uszkodzenie rzeczy.

16.1.2 Ponadto do przewozu dopuszcza się psy, które nie są (lub nie mogą być) umieszczone w ww. pojemnikach, pod warunkiem, że są one trzymane na smyczy i w kagańcu.

16.1.3 Pozostałe zwierzęta, w tym zwierzęta chore zakaźnie, są z przewozu wykluczone. Zwierzęta - z wyjątkiem psów przewodników niewidomego i psów asystujących osobom niepełnosprawnym - nie mogą być przewożone w wagonach restauracyjnych i barowych. Psy przewodnicy niewidomego i asystujące niepełnosprawnym, nie muszą nosić kagańca.

„Pies asystujący” to – w rozumieniu postanowień NRT – pies, który został wyszkolony jako pies przewodnik *[niewidomego]* albo pies pomocnik [w tym dla osób niesłyszących].

16.1.4 Zwierzęta – z wyjątkiem psów asystujących – nie są dopuszczone do przewozu w komunikacji do Norwegii.

16.1.5 W Szwecji, każdy podróżny płacący za bilet może zabrać ze sobą nieodpłatnie max. dwa psy lub inne małe zwierzę domowe, do specjalnie oznaczonych przedziałów klasy 2 (z wyjątkiem wagonów sypialnych, wagonów z miejscami do leżenia i wagonów restauracyjnych).

16.1.6 Na terenie Republiki Czeskiej oraz Słowacji przewóz małych zwierząt domowych, zgodnie z ust. 16.1.1, a także psów – zgodnie z ust. 16.1.2 – nie jest dozwolony w wagonach z miejscami do siedzenia klasy 1 oraz w wagonach sypialnych. Psy nie są dopuszczone do przewozu w wagonach sypialnych oraz w wagonach z miejscami do leżenia, obsługiwanych przez węgierskiego operatora.

16.2 Opłata

16.2.1 Małe zwierzęta, o których mowa w ust. 16.1.1 i psy asystujące, przewożone są nieodpłatnie. Na przewóz psów asystujących wystawiany jest bezpłatny [z ulgą 100%] bilet, zgodnie z ust. 17.1.4.

16.2.2 Bilet w cenie połowy opłaty podstawowej [NRT] dla osoby dorosłej na przejazd w klasie 2 wydawany jest na przewóz psów, o których mowa w ust. 16.1.2, niezależnie od klasy wagonu, w którym odbywa się przejazd. Nie pobiera się ponadto żadnych opłat dodatkowych.

Ewentualne dalsze ulgi stosowane przy przewozie psów mogą być przewidziane w warunkach korzystania z ofert specjalnych.

Nie dokonuje się rezerwacji miejsc dla zwierząt.

17 Szczegółowe warunki przewozu osób z niepełnosprawnością i o ograniczonej sprawności ruchowej (uzupełnienie ust. 5.1.7 GCC-CIV/PRR)

17.1 Przewóz osób niewidomych i ich przewodników (uzupełnienie ust. 7.2 GCC-CIV/PRR)

17.1.1 Osoby uprawnione

Uprawnione [do korzystania z poniższych warunków] są osoby niewidome, posiadające krajową legitymację osoby niewidomej (lub oficjalne zaświadczenie pełniące funkcje takiej legitymacji)¹⁶, a także przewodnicy osób niewidomych (mogą to być także psy przewodnicy – o ile przewóz psów dopuszczony jest w danej komunikacji).

Niewidomemu dziecku poniżej 4 lat, podróżującemu na podstawie biletu dla dziecka, przysługuje prawo do korzystania z nieodpłatnego przejazdu przewodnika [opiekuna].

17.1.2 Zasady odprawy

Osoba niewidoma uiszcza za bilet opłatę podstawową NRT albo opłatę z ewentualnie przysługującą jej – w ramach danej oferty – ulgą (wykluczone są oferty typu „Pass”, np. Interrail).

Przewodnik osoby niewidomej (osoba albo pies), przewożony jest bezpłatnie (o ile osoba niewidoma spełnia warunki określone w ust. 17.1.1. i 17.1.5). Gdy ma to zastosowanie, pobierana jest opłata za zarezerwowanie miejsca.

Dopuszczone jest korzystanie przez osobę niewidomą z ofert specjalnych NRT obowiązujących na przejazd „tam i z powrotem”. Dla przewodnika niewidomego

¹⁶ Dokumentami poświadczającymi uprawnienia do nabycia w Polsce biletu z ulgą, są dokumenty wymienione w przepisach krajowych

wystawiany jest wówczas bilet NRT z ulgą 100% na przejazd „tam i z powrotem”, w tej samej relacji, w jakiej wystawiony jest bilet dla osoby niewidomej.

17.1.3 Dopłaty/opłaty specjalne

Nie stosuje się ulg od dopłat/opłat specjalnych, wymaganych za korzystanie z niektórych wagonów lub pociągów.

17.1.4 Wystawianie biletów

Wystawiane są bilety międzynarodowe w relacji „tam i z powrotem” albo na przejazd w jedną stronę. Muszą być one wystawione:

- przez punkt sprzedaży kraju, w którym wystawiona została legitymacja osoby niewidomej (lub zaświadczenie mające charakter legitymacji – w Polsce, patrz przypis 16).
- w relacji od dowolnej stacji albo stacji granicznej/punktu granicznego tego kraju (*do stacji innego kraju uczestniczącego w niniejszej ofercie, dopuszczonej do odprawy międzynarodowej*).

Do przedsiębiorstwa wydania biletu należy decyzja o ewentualnym wystawieniu (*na życzenie podróżnego*) biletów wewnętrznych NRT na przejazd tam lub z powrotem – na odcinki łączące się bezpośrednio z ww. relacją międzynarodową.

Na bilecie dla przewodnika osoby niewidomej zamieszcza się jako podstawę korzystania ze 100% ulgi wypis:

- „attendant” lub „assistance dog” (w języku angielskim) lub w podobnym brzmieniu,
- „Blindenführer” lub „Blindenhund” (w języku niemieckim), lub w podobnym brzmieniu,
- „guide d’aveugle” lub „chien d’aveugle” (w języku francuskim), lub w podobnym brzmieniu,

tj. „przewodnik osoby niewidomej” albo „pies przewodnik osoby niewidomej”, ewentualnie, wraz z wersją ww. wypisu w języku kraju wydania biletu.

Wypis „Przewodnik osoby niewidomej/ Blindenführer”, może być używany zarówno w odniesieniu do przewodnika osoby, jak i psa przewodnika.

Przy odprawie na PKP, osobom niewidomym i ich przewodnikom udającym się w podróż międzynarodową wydaje się następujące bilety:

1) bilety międzynarodowe NRT – na przejazd:

a) od: stacji granicznej RP, do której wystawiony został bilet komunikacji krajowej, na zasadach opisanych w pkt. 3,

do: stacji docelowej, leżącej w kraju uczestniczącym w niniejszych postanowieniach – z wyjątkiem przypadków określonych w lit. b.

b) od: stacji rozpoczęcia przejazdu w bezpośrednim wagonie sypialnym lub z miejscami do leżenia

do: stacji docelowej leżącej w kraju uczestniczącym w niniejszej ofercie,

c) *od/do:* stacji rozpoczęcia dojazdu do pociągu kursującego na odcinku Warszawa/Gdynia –Berlin, w przypadku przejazdu tym pociągami, o ile zachowany jest warunek, że przejazd wykracza poza relację kursowania ww. pociągu na odcinku PKP i/lub DB,

do/od: stacji docelowej leżącej w kraju uczestniczącym w niniejszej ofercie (odprawa na przejazd w pociągu kursującym na odcinku Warszawa/Gdynia-Berlin – patrz pkt. 2);

2) bilety IRT na pociągi kursujące na odcinku Warszawa/Gdynia-Berlin – na całą trasę przejazdu tym pociągami:

a) *dla osoby niewidomej:* bilet wg. taryfy „Opłata podstawowa” (lub z zastosowaniem ulgi, do której jest ona uprawniona, np. z tytułu posiadania legitymacji RAILPLUS), ew. z zastosowaniem oferty „Super Promo International”,

b) *dla przewodnika osoby niewidomej:* bilet wg. taryfy „BordPass” (wraz z biletem NRT z ulgą 100%, wystawionym na tą samą relację co bilet IRT dla osoby niewidomej),

3) bilety według przepisów krajowych (właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT)

a) na dojazd do stacji granicznej, o której mowa w pkt 1) lit. a).

b) na dojazd do stacji rozpoczęcia przejazdu w bezpośrednim wagonie sypialnym lub z miejscami do leżenia (w przypadkach, o których mowa w pkt 1) lit. b),

c) na dojazd do stacji rozpoczęcia przejazdu pociągami kursującymi na odcinku Warszawa/Gdynia- Berlin (w przypadkach, o których mowa w pkt 1) lit. c) i w pkt 2) lit. a) i b).

W zależności od decyzji podróżnego, bilety krajowe mogą być wystawione na przejazd w jedną stronę lub w relacji „tam” i „z powrotem”.

17.1.5 Korzystanie z biletów

Osoba niewidoma oraz jej przewodnik (osoba lub pies), zobowiązani są posiadać przy sobie bilet na przejazd i odbywać podróż wspólnie, w jednym wagonie tej samej klasy.

Osoba niewidoma zobowiązana jest posiadać przy sobie legitymację osoby niewidomej (lub inny dokument pełniący funkcję legitymacji) i musi być w stanie udokumentować swoją tożsamość.

Przewodnik osoby niewidomej podróżujący osobno, traktowany jest jak podróżny bez ważnego biletu.

17.1.6 Przewoźnicy uczestniczący w przewozie osób niewidomych i ich przewodników

Attica Group (Superfast Ferries – Blue Star Ferries)
BDZ
ČD
CFL
CFR Calatori
CIE
CP
DB
DSB
HZ
MÁV-START / GySEV
MZ Transport
NS
ÖBB
PKP („PKP Intercity” S.A. oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe)
RENFE
SBB/CFF
SNCB
SNCF
SV
SZ
TRAINOSE
Trenitalia (TI)
ZPCG
ZSSK

17.2 Przewóz osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i ich opiekunów – *nie dotyczy PKP*

17.2.1 Osoby uprawnione

Uprawnionymi są: osoba poruszająca się na wózku inwalidzkim (w tym dziecko korzystające z wózka dziecięcego specjalnej konstrukcji), posiadająca krajową legitymację

osoby z niepełnosprawnością (*lub oficjalne zaświadczenie pełniące funkcję takiej legitymacji*), a także opiekun towarzyszący osobie poruszającej się na wózku inwalidzkim.

Dziecku z niepełnosprawnością w wieku 4 lat przysługuje prawo do korzystania z nieodpłatnego przejazdu opiekuna, o ile dziecko podróżuje na podstawie i biletu dla dziecka.

17.2.2 Zasady odprawy

Osoba poruszająca się na wózku uiszcza za bilet opłatę podstawową NRT albo opłatę z przysługującą jej ulgą.

Opiekun przewożony jest bezpłatnie (*o ile osoba poruszająca się na wózku inwalidzkim spełnia warunki określone w ust. 17.2.1 i 17.2.5*). Gdy ma to zastosowanie, pobierana jest opłata za zarezerwowane miejsca.

17.2.3 Dopłaty

Nie stosuje się ulg od dopłat/opłat specjalnych, wymaganych za korzystanie z niektórych wagonów lub pociągów.

17.2.4 Wystawianie biletów

Wystawiane są bilety międzynarodowe w relacji „tam i z powrotem” albo na przejazd w jedną stronę. Mogą być one wystawiane wyłącznie:

- 1) przez punkt sprzedaży kraju, w którym wystawiona została legitymacja osoby z niepełnosprawnością (*lub zaświadczenie mające charakter takiej legitymacji*),
- 2) w relacji od stacji albo stacji/punktu granicznej/-go tego kraju (*do stacji kraju uczestniczącego w niniejszych postanowieniach, dopuszczonej do odprawy międzynarodowej*).

Do kolei wydania biletu należy decyzja o ewentualnym wystawieniu biletów na przejazd tam lub z powrotem, w uzupełnieniu biletów komunikacji międzynarodowej.

Na bilecie dla opiekuna zamieszcza się, jako podstawę korzystania ze 100% ulgi, wypis:

- „begleitung Rollstuhlfahrer” (niem.) lub w podobnym brzmieniu,
- „accompagnant handicapé” (fr.) lub w podobnym brzmieniu,
- „attendant handicapped” (ang.), lub w podobnym brzmieniu,

tj. „opiekun osoby poruszającej się na wózku inwalidzkim”, ewentualnie, wraz z wersją ww. wypisu w języku kraju wydania biletu.

17.2.5 Korzystanie z biletów

Osoba poruszająca się na wózku inwalidzkim oraz jej opiekun, muszą zawsze posiadać bilet, i odbywać podróż wspólnie w tym samym wagonie, tej samej klasy.

Osoba poruszająca się na wózku inwalidzkim oraz jej opiekun muszą zawsze posiadać przy sobie legitymację osoby z niepełnosprawnością (*lub inny dokument pełniący funkcję takiej legitymacji*), której numer wpisany jest na bilecie opiekuna i musi być w stanie udokumentować swoją tożsamość.

Na biletach wystawianych elektronicznie przez większość przewoźników, numer legitymacji nie jest zamieszczany.

Opiekun osoby poruszającej się na wózku inwalidzkim, podróżujący osobno, traktowany jest jak podróżny bez ważnego biletu.

Przed rozpoczęciem podróży, przewoźnik wystawiający bilet musi zweryfikować czy na stacji wyjazdu, na stacjach na których dokonywana jest przesiadka oraz na stacji docelowej, w godzinach określonych przez pasażera, możliwa jest odprawa przy wejściu na pokład pociągu i wyjściu z niego lub czy jest możliwe praktyczne wejście i wyjście z pociągu, oraz czy jakakolwiek wymagana pomoc jest dostępna.

17.2.6 Przewoźnicy uczestniczący w przewozie osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i ich opiekunów

ČD
CFL
DB
DSB
MÁV-START/ GySEV
NS
ÖBB
SBB/CFF
SNCB
SZ
ZSSK

17.3 Przewóz innych osób z niepełnosprawnością (oferta nie dotyczy PKP IC)

17.3.1 Osoby uprawnione

W uzupełnieniu ust. 17.1 i 17.2 wszelkie inne (niż ww.) osoby z niepełnosprawnością, posiadające krajową legitymację wydawaną dla takich osób, uprawnione są do podróżowania wraz z opiekunem albo psem asystującym.

17.3.2 Przewoźnicy uczestniczący w przewozie innych osób z niepełnosprawnością

ČD
CFL
DB
DSB
NS
ÖBB
SBB/CFF

SNCB
ZSSK

17.4 Pomoc dla osób z niepełnosprawnością i osób o ograniczonej sprawności ruchowej (PRM)

W zakresie pomocy dla osób z niepełnosprawnością i osób o ograniczonej sprawności ruchowej obowiązują postanowienia GCC-CIV/PRR.

18. Przesyłki bagażowe (uzupełnienie ust. 8 GCC-CIV/PRR)

Warunki przewozu przesyłek bagażowych opublikowane są w szczegółowych warunkach przewozu przewoźników, którzy usługę taką oferują.

19. Odwołania i opóźnienia pociągów (uzupełnienia ust. 9 i 10 GCC-CIV/PRR)

Kwestie dotyczące składania i rozpatrywania reklamacji w zakresie zwrotu należności za bilet, wypłaty odszkodowania oraz pomocy w związku z odwołaniem i opóźnieniem pociągu, zgodnie z artykułami 15-18 PRR, uregulowane są w ust. 13.2 GCC-CIV/PRR.

Kwestie odszkodowań za opóźnienia dla posiadaczy biletów RPT regulowane są w SCIC-RPT.

Załącznik 1. Wykaz adresów przewoźników uczestniczących

przewoźnik kod przewoźnika podstawa prawna przewozu		dane szczegółowe wydziałów handlowych
skrót	nazwa	adres pocztowy
Attica 3062 CIV	Attica Group	Attica Group 1-7 Lysikratous & Evripidou Street GR – 17674 Kallithea, Athens, GREECE
BDZ 1152 CIV	Bulgarian Railways	BDZ Passengers 3, Ivan Vazov, Str. BG-1080 SOFIA
ČD 1154 CIV	Czech Railways JSC	Czech Railways JSC Head Office Passenger Transport Sales Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ – 110 15 PRAGUE 1
CFL 0082 CIV	Luxembourg Railways	Luxembourg Railways Service Activité Voyageurs Trains Distribution et Tarification Place de la Gare, 9 L - 1616 LUXEMBOURG
CFR CALATORI 1153 CIV	Romanian Railways	SNTFC "CFR CALATORI" S.A International Traffic Regulations Department Bd. Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO-010873 BUCHAREST / Romania
CP 1094 CIV	Portuguese Railways	CP Comboios de Portugal Direção de Exploração Longo Curso e Regional Av. Infante D. Henrique, 73 P-1900-263 Lisboa PORTUGAL
DB 1080 CIV	Deutsche Bahn AG	DB Fernverkehr AG International Pricing Management Stephensonstrasse, 1 D - 60326 FRANKFURT AM MAIN
DSB 1186 CIV	Danish State Railways	DSB Kommerciel Telegade 2 DK – 2630 Taastrup
GySEV 0043 CIV	GYSEV Zrt./ Raaberbahn AG	Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn AG Mátyás király u.19. H-9400 Sopron
HML 3061	Hellenic Mediterranean Lines	Hellenic Mediteranean Lines Co. Ltd. 4, Loudovikou Sq.

CIV	Shipping Company	P.O.Box 80057 GR - 18510 PIRAEUS
HZ 1178 CIV	Croatian Railways	HZ – Putnicki prijevoz d.o.o. Prodaja I Marketing Strojarska cesta 11 HR - 10000 ZAGREB
LDZ 0025 CIV	Latvian Railways	VAS Latvijas Dzelzceļš Gogola iela 3 LV – 1547 RIGA
LG 0024 CIV	Lithuanian Railways	AB "Lietuvos Geležinkeliai" Keleivių vežimo direkcija Mindaugo g. 12 LT-03603 VILNIUS
MÁV-START 1155 CIV	MÁV-START Rail Passenger Transport Co.	MÁV-START Rail Passenger Transport Co. Sales Department Könyves Kálmán Krt.54-60. H - 1087 BUDAPEST
MZ Transport 1065 CIV	Macedonian Railways Transport AG-Skopje	Macedonian Railways Transport AG-Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia
NS 1184 CIV	Dutch Railways	NS Internationaal BV Postbus 767 NL – 1000 AT Amsterdam
NSB 1076 CIV	Norwegian State Railways	NSB Persontraffikkdivisjonen Prinsensgt. 7-9 N - 0048 OSLO
ÖBB 1181 CIV	Austrian Federal Railways	ÖBB-Personenverkehr AG Long Distance Traffic Am Hauptbahnhof 2 A - 1100 VIENNA
PKP 1251 CIV	Polish State Railways	PKP INTERCITY S.A. Aleje Jerozolimskie 142 A PL - 02-305 Warszawa
RENFE 1171 CIV	Spanish Railways	Renfe Viajeros Dirección Comercial Distribución Internacional Avda. Ciudad de Barcelona 8 – 2pl. ES - 28007 MADRID
SBB/CFE 1185 CIV	Swiss Federal Railways	Schweizerische Bundesbahnen SBB AG Personenverkehr, Verkehr Preis und Sortiment International Wylterstrasse 125 CH 3000 Bern 65 - SCHWEIZ

SJ 1174 CIV	Swedish Railways	SJ AB Sales Division Vasagatan 7, 3rd Floor S - 105 50 STOCKHOLM
SL 3052 CIV	Silja Line AB	Silja Line AB PL / PB / B.P. 880 FIN - 00101 HELSINKI
SNCB/NMBS 1088 CIV	Belgian Railways	Marketing and Sales Europe Batiment Atrium 10.14 B-MS 033 Avenue de la porte de Hal, 40 B - 1060 BRUSSELS
SNCF 1187 CIV	French Railways	SNCF – Voyages Développement Direction Ventes Internationales 2, place de La Défense F – 92053 PARIS La Defense
SSL 0008 CIV	Sealink Stena Line	Sealink Stena Line Charter House - Park Street GB - ASHFORD – TN 2 4 8 E KENT
SV 1172 CIV	Serbian Railways	SV – „Srbija Voz“ a.d. Sektor za saobracajno-komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11000 BEOGRAD
SZ 1179 CIV	Slovenian Railways	Slovenske Železnice Potniski promet, d.o.o. Kolodvorska 11 SL - 1506 LJUBLJANA
TCDD 0075 CIV	TCDD Transportation JSC	TCDD Taşımacılık A.Ş. Genel Müdürlüğü Yolcu Taşımacılığı Dairesi Başkanlığı Altındağ İlçesi Anafartalar Mah. Hipodrom Caddesi Ek Hizmet Binası TR - 06330 ANKARA
TRAINOSE 1073 CIV	Hellenic Railways AG	Hellenic Railways AG Direction Voyageurs Section des tarifs (nationaux/ internationaux 1 – 3 Rue Karolou GR - 10437 ATHEN
Trenitalia 0083 CIV	Italian Railways	Trenitalia S.p.A. Divisione Passeggeri LH Commerciale Mercato - Vendita Internazionale e Charter Divisione Passeggeri Regionale

		Commerciale Regionale Piazza della Croce Rossa 1 00161 ROME
VL 3029 CIV	Viking Line Shipping Company	Viking Line Ab PB 35 FIN - 22101 MARIEHAMN
VR 0010 CIV	Finnish Railways	VR Group Ltd Matkustajaliikenne Markkinointi PL 488 (Vihonkatu 13) FIN - 00101 HELSINKI
ZFBH 0050 CIV	Railways of the Bosnia- Herzegovina Federation	ZFBH GENERALNA Direkcija Musala 2 BA – 71000 SARAJEVO
ŽPCG 1062 CIV	Crne Gore Railway	ŽPCG – Železnice Crne Gore Sektor za prevoz putnika Golotočkih žrtava 13 MN-81000 PODGORICA
ŽRS 0044 CIV	Railways of the Republika Srpska	ZRS – Railways of the Republika Srpska Revenue Management Svetog Save 71 BA – 74000 DOBOJ
ZSSK 1156 CIV	Slovakian Railways AG	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Commercial Department Pri bitúnku 2 SK – 040 01 KOŠICE

Załącznik 2. Adresy do przewoźników uczestniczących w czarterowaniu pociągów nadzwyczajnych lub wagonów specjalnych

przewoźnik	a) adres b) osoba kontaktowa	a) telefon b) fax c) e-mail
BDZ	a) BDZ Passengers 3, Ivan Vazov BG - 1080 Sofia b) Petya Mindeva	a) +359-2-988 5358 b) +359-885 931 775 c) pmindeva@bdz.bg
BLS	Switzerland	
ČD	a) ČD – Czech Railways AG Headquarters Passenger Transport Sales Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ - 110 15 Praha 1 b) Jan Bystřický	a) +420 972 232 088 b) +420 972 233 306 c) Bystricky@gr.cd.cz
CEL	Lebanon	
CFF/SBB	a) Schweizerische Bundesbahnen SBB SBB Charter Langstrasse 175 CH - 8005 Zürich b) Hanspeter Lendi	a) +41-51 285 03 84 b) +41-512-22 84 60 c) charter.sbb@sbb.ch
CFL	a) CFL – Service Activités Voyageurs Service Activités Voyageurs 9, place de la gare L - 1616 Luxembourg b) Anne Pickard	a) +352 4990 4866 b) +352 4990 4879 c) anne.pickard@cfl.lu
CFR Calatori	a) SNTFC « CFR-Calatori » S.A. Regulations in International Traffic Department Bd Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO - 010873 Bucuresti b) Beatrice Perin	a) +40-210-310 63 68 b) +40-210-310 63 68 c) beatrice.perin@cfrcalatori.ro iulia.moroeanu@cfrcalatori.ro
CIE	Ireland	
CP	a) CP – Comboios de Portugal Direção de Exploração Longo Curso e Regional Av. Infante D. Henrique, 73 P - 1900-263 Lisboa b) Madalena Delgado	a) +351-21-10-21 256 b) c) mcdelgado@cp.pt

DB	a) DB Vertrieb GmbH DB Gruppencharter Stephensonstr.1 D - 60326 Frankfurt am Main b) Judith Klein	a) +49-69-265-6575 b) +49-69-265-59702 c) gruppencharter@deutschebahn.com
DSB	a) DSB - Specialrejser Postboks 363 Telegade 2 DK – 2630 Taastrup b) Linda Hejbol	a) +45-24 68 25 92 b) c) specialrejser@dsb.dk
GySEV / Raaberbahn	a) Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn AG Mátyás király u. 19 H-9400 Sopron	a) +36-99-577-365 b) +36-99-577-384 c) adtakacs@gysev.hu
HZ	a) HZ – Putnicki prijevoz d.o.o. Prodaja I Marketing Grupa za prodaju poslovnim korisnicima Strojarska cesta 11 HR - 10000 Zagreb b) Ana Gaspavec	a) +385-1-4573 208 b) +385-1-453 47 59 c) ana.gaspavec@hzpp.hr
IR	Irish Rail	
IRR	Iraq	
LG	Lithuanian Railways	
MÁV-START	a) MÁV – START Railway Passenger Transport Co. Sales Department Könyves Kálmán krt. 54-60 H – 1087 BUDAPEST b) Vajdas Viktória, Kocsis Csaba	a) +36 1 – 511- 5096 or-5097 b) +36 1 – 511-1001 c) charter@mav-start.hu
MZ Transport	a) Makedonski Železnici Transport AD-Skopje Direction Département de Tarif Ul. III Makedonska Brigada bb 1000 SKOPJE, Macédoine	a) +389-2-2449771 b) +389-2-3248719 c) mz65dir5@t-home.mk
NIR	a) Northern Ireland Railways	
NS	a) NS Internationaal BV Postbus 767 NL - 1000 AT Amsterdam b) Marie Christine Wormser	a) +31 6 19268739 b) c) MC.Wormser@ns.nl
NSB		

ÖBB	a) ÖBB Personenverkehr AG (for special coaches and special trains) Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 Wien b) Sabine Höfer	a) +43-664-6178005 b) c) sabine.hoefer@pv.oebb.at
PKP	PKP Intercity“ S.A. Biuro Dyspozytury i Organizacji Przewozów Al.-Jerozolimskie 142 a PL – 02-305 Warszawa “Przewozy Regionalne” sp.z.o.o. Biuro Handlowe ul. Kolejowa 1 PL-01-217 Warszawa	a) +48-697 044 744 i +48-505 791 637 b) c) leszek.sokulski@intercity.pl pawel.milewski@intercity.pl a) +48-695 310 046 b) c) marcin.domagala@p-r.com.pl
RAI	Iran	
SJ	a) SJ Event Centralplan 19 S-105 50 Stockholm	a) +46-8-522 50450 b) no c) event@sj.se
SNCB	SNCB International Strategy & Partnerships 10.-14 B-SL.314 Avenue de la Porte de Hal, 40 B-1060 Bruxelles	a) +32-2-528 20 28 b) c) Nathalie.vandervurst@b-rail.be
SNCF	All enquiries a) Rail Europe Italia Via Vitruvio 1 I – 20124 Milano b) Patrice Ubaldi	a) +39 02 2954 4924 b) +39 02 7428 1287 c) pubaldi@raileurope.com
SV	a) SV – “Srbija Voz” a.d. Sektor za saobraćajno-komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11000 BEOGRAD b) Nataša Vidojević	a) +381-11-361 6962 b) +381-11-361 6775 c) natasa.vidojevic@srbrail.rs dusan.milic@srbrail.rs
SZ	a) SZ – Slovenske železnice PE SZ Potniski promet, d.o.o. Sluzba za prodajo in marketing Kolodvorska 11 SL - 1506 Ljubljana b) Mirjana Vanovac	a) +386-1-2912 571 b) +386-1-2912 838 c) mira.vanovac@slo-zeleznice.si
TCDD	a) TCDD Taşımacılık A.Ş. Yolcu Taşımacılığı Dairesi Başkanlığı	a) +90 312 311 21 06 b) +90 312 311 13 06 c) nazmiyekilicaslan@tcdd.gov.tr

	Altındağ ilçesi Anafartalar Mah. Hipodrom Cad. No : 3 06330 ANKARA/TÜRKİYE b) Nazmiye KILIÇASLAN	
TRAINOSE	a) CH- Greek Railways Commercial Department Karolou 1 – 3 GR - 104 37 Athènes b) Maria Milioni	a) +30-10-524 0996 b) +30-10-524 0996 c) m.milioni@osenet.gr
Trenitalia	a) Trenitalia S.p.A Divisione Passaggeri Regionale Piazza della Croce Rossa 1 I – 00161 Roma Candida Francescone	a) +39-06-44103816 b) c) c.francescone@trenitalia.it
VR	Finland	
ZFBH	Bosnia-Herzegovina	
ZPCG	a)Željeznički Prevoz Crne Gore Sektor za saobracaj Golootockih zrtava 13 ME-81 000 Podgorica	a) +382-20-441 370 b) +382-20-441 370 c) direktor.putnicki@zcg-prevoz.me
ZRS	Bosnia-Herzegovina	
ZSSK	a) ZSSK-Železničná spoločnosť, a.s. Sekcia marketingu Pri bitúnku 2 SK – 040 01 Košice b) Dipl. Ing. Ferdinand Ginelli	a)+421-55-229-5047 b) c) gineli.ferdinand@slovakrail.sk